

加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊 Since 1981

Apr. 28th, 2022

逢週四出版 Published Every Thursday

Address: 1914A Centre St. NE

Calgary, AB. T2E 2S8

加華報Office: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

E-mail: calcct@gmail.com

Website: www.tctnews.com

Issue No.2130

東江小菜

Edgemont Palace

地址: 209-45 Edenvold Dr. NW, Calgary

訂座電話

403-547-0239

七天營業

早茶 10am~2pm

下午茶 2pm~5pm

晚市 5pm~10pm

歡迎預訂壽筵喜酌

自選和菜

二和菜 \$35 三和菜 \$52

四和菜 \$69 六和菜 \$103

清蒸鱸魚
南乳豬手
紅燒元蹄
豉汁蒸黑魚
龍躉腩豆腐煲
油泡脆肉鯪
豉汁炒蜆
椒鹽多春魚
金沙白飯魚
蘿蔔牛仔骨
蘿蔔牛筋腩
椒鹽豬扒

五味鴨
貴妃雞
豉油雞
干煸四季豆
咸魚雞片茄子煲
豉汁排骨炆南瓜
金沙斑塊
美極有殼蝦
麻婆豆腐
咸魚炒芥蘭
京都扒
上湯豆苗
瑤柱浸菜心

本週特價點心

週一 燒賣
週二 叉燒包
週三 鮮竹卷
週四 鮮蝦腸
週五 牛肉餅
週六 蝦餃
週日 粉果



\$4⁹⁵

精美點心
天天茶市

百花釀皮蛋 \$6⁹⁵

東江小菜
百花釀皮蛋 \$6.95



片皮鴨三食

(鴨絲酸辣羹、菠蘿鴨粒炒飯)



\$43⁹⁵ 紅燒乳鴿皇

\$25

特價小食
炒粉麵

下午茶 2pm~5pm

冷熱飲品
咖啡、奶茶、
檸檬茶



本週特價

喜歡吃魚的有福了：馬來西亞國寶級蘇丹魚到貨，風車果飼養，魚肉油脂豐腴，味道鮮甜。

一食
\$36⁹⁵

二食
\$43⁹⁵



店內設急凍點心外賣，歡迎光顧。

今年夏天, 唐人街將出現一幅公路壁畫!

本地藝術家 Jarett Sitter 正在設計一幅壁畫, 該道路壁畫將直接繪製在位於 Centre Street 和 1 Street SE 之間的 3 Avenue 上。這幅壁畫是一個臨時藝術裝置, 將會引起居民、企業和遊客的視覺興趣。

我們需要您的意見: 填寫我們的在線調查或參加社區活動與藝術家見面。

訪問 Calgary.ca/roadmural 以幫助藝術家設計。



Calgary



calgaryarts
development

与杰森·肯尼同一阵线

✔ 强劲的经济

✔ 强大的社区



United 
Conservatives
Alberta Strong & Free

KeepAlbertaUnited.ca

正宗越南風味



Open Hours

Mon - Sat: 10am~9pm

Sun: 12pm~7pm

Grand Opening

新張開業大優惠

惠顧四款正價餐，**送**
春卷一客(4件)或特色飲品一杯。
Order 4 regular dishes get
FREE Spring Rolls(4pcs) or 1 **FREE** Drink



Appetizer



Vietnamese Noodle Soup



Vermicelli Bowl



Rice Dishes



44

2001 Centre St. NW, Calgary, AB T2E 2S9

(即前Valendine 舊址，加華報對面)

403.303.2620

TELUS

網絡 電視 大優惠



簽約兩年即享額外獎賞

免費中文電視24個月



✓ 如果從 Shaw 或 Bell 網絡公司轉到 Telus, 再有**\$50**賬單折扣。

TELUS
authorized dealer

koodo
authorized dealer

公司地址：2008, 33 Ave SW Calgary AB

公司：403.217.6600

手提：403.402.2355 (粵、國語)

以上所有優惠，只限於本店。

~~\$70~~
~~\$80~~ /月

高達75Mbps速度 原價\$105/月 (可獲~~\$200~~
~~\$100~~賬單折扣)

\$99 /月

1Gbps速度 原價\$155/月 (可獲~~\$200~~
~~\$100~~賬單折扣)

免費

無限上網 24個月

~~\$25~~
~~\$35~~ /月

添加電視 (基本) 原價\$40/月 (可獲~~\$200~~
~~\$100~~賬單折扣)

再減~~\$10~~
\$20 /月

原有 Telus 或 Koodo 移動電話客戶，額外獲得
\$150賬單折扣。

手提電話優惠

(Limited time - \$10 off for 24 months - no contract)

\$37.50 /月

上網數據 2GB

~~\$55~~
\$45 /月

上網數據 8GB

~~\$60~~
\$50 /月

上網數據 15GB

無限國內通話，無限國際信息，來電顯示及語音信箱。無合約。免開通費及sim卡費。現新客戶送每月1000分鐘中國/香港長途通話。推廣期有限。

匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

訂餐熱線：587-351-0788

全日供應
生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹

下午茶餐

供應時間二時至五時



片皮鴨
(一食)

\$33.99



黑草羊腩鍋：送生菜

\$35.99



醉雞鍋 \$32.99

送：粉絲和生菜

精美小菜 每款 \$16.99

- | | | |
|----------|--------|---------|
| 咸蛋黃有頭蝦 | 菠蘿生炒骨 | 豉汁四季豆牛肉 |
| 椒鹽有頭蝦 | 菠蘿咕嚕肉 | 蝦球炒蛋 |
| 南京鹽水鴨 | 涼瓜炒牛肉 | 金沙魚塊 |
| 貴妃雞(半隻) | 日式牛仔骨 | 涼瓜炆排骨 |
| 蒜香雞(半隻) | 蜜汁牛仔骨 | 椒鹽雞軟骨 |
| XO醬甜豆豬頸肉 | 蒜香一字骨 | 潮式煎蠔餅 |
| 避風塘豬頸肉 | 士多啤梨骨 | 南乳豬手煲 |
| 蘿蔔牛筋腩煲 | 乾煸四季豆 | 漁香茄子煲 |
| 羅漢豆腐煲 | 京都肉排 | 三菇扒玉子豆腐 |
| 金銀蛋浸菜心 | 瑤柱扒小棠菜 | 靈芝菇扒菜心 |
| 蒜蓉芥蘭 | 芥蘭炒牛肉 | |

堂食送白飯、糖水、例湯

四人餐

- 蟹肉魚肚羹
- 貴妃雞半隻
- 金沙蟹一隻
- 蒜蓉菜心
- 蜜汁牛仔骨

\$108 送甜品

六人片皮鴨龍蝦餐

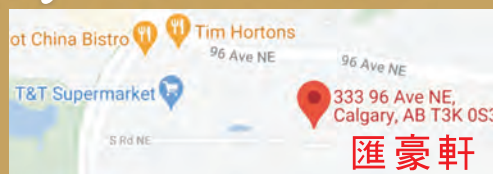
- 片皮鴨一隻
- XO醬炒蝦球帶子
- 蒜香骨
- 瑤柱鴨絲羹
- 清蒸海上鮮
- 薑蔥龍蝦加麵底
- 北菇扒菜膽
- 菠蘿鴨粒炒飯

\$168 送甜品

地址：333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3

(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

電話：587-351-0788



七天營業

星期一至日

11am - 9pm



戚育民 Rick Qi

Double Centurion Producer
www.rickqi.com



403-605-0504

全新 Livingston

全新，獨立屋，兩層，2250呎，上層4睡房，大主人房，有套間，Bonus房，主層9呎，另有書房，雲石櫃面，LVP地板，升級靚電器，另有側門，獨立門落土庫，前進雙車房，交通方便。**\$620,000**起

全新 Livingston

獨立屋，兩層，1418呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石櫃面，LVP地面，不銹鋼電器，設計寬敞，交通方便，投資佳品。**\$450,000**起包稅

前進雙車房 Panorama

西北區，排屋，3睡房，2.5全浴室，大客廳，LVP地板，設計寬敞，保養好，前進雙車房，近學校，巴士，草地，交通方便，管理費低。**\$379,900**

近市中心唐人街 Tuxedo

西北區，獨立屋，1999建，瓦屋頂，Stucco外牆，2243呎，兩層，主層9呎，大客廳，寬敞廚房，有獨立套間，有獨立廁所及門口，二樓特大兩個房間，主人房有套房。雙車房，可步行至商場，巴士，餐廳，交通方便。**\$634,900**

香港花園 唐人街

柏文，兩睡房，兩全浴室，近700呎，新裝修，大陽台，有河景及遠景，交通方便。**\$190,000**

地下停車位 Panorama

柏文，980呎，兩睡房，設計寬敞，有地下停車場，近學校，高場，巴士，投資自住佳品。**\$219,900**

大學區 Varsity

西北區，Bi-level，3+3睡房，2全浴室，大客廳，土庫分門出入，已經完成，有睡房及全浴室，全屋新翻新，近商場、學校及巴士，交通方便。**\$559,000**

Larry Tang Real Estate Company
COMMISSIONER FOR OATHS
服務卡城房地產 超26年經驗
工商業地產 生意租約買賣 投資物業生意 買賣房屋地產
403-630-4288

新上市 ① Edgemont西北高尚住宅，覆式四層，五睡房，三全廁，實用面積超2800呎，新地毯及油漆，近巴士及學校，Walkout主人廳，光猛開陽。83 Eden Dale Crescent NW **\$580,000**

新上市 ② Crescent Heights靚區（只數分鐘可步行到市區），7年新，共四大睡房，三全及二半廁，土庫專業完成（兩層半邊屋），後一大雙車房，屋內及外大量加料建做，近中央街。117 10 Ave., NE 開價 **\$789,900**

③ 西北Panorama城市鎮屋，553Panatella Blvd N.W，兩層前進單車房，實用面積超1400呎，主層客廳，飯廳及廚房。上三睡房，兩個半全廁，下層另一大房，有空調裝置。 價錢 **\$350,000**

④ 東南Copperfield, SE獨立兩層，2460呎，Walkout土庫專業完成，另有兩大睡房、客廳、全廁及廚房，分門出入，主層客廳、飯廳及廚房，上層四大睡房，兩個半全廁，特大前進雙車房。70 Copperpond Street, SE. (實用面積超3300呎) **\$780,000**

⑤ 北區東面的Coventry，獨立平房，Bi-level屋型，上三睡房，兩全廁，下層另有兩大睡房，一大廳及另一全廁，主層高天花，光猛開陽，屋後地大，前進雙車房，近巴士及各大商場。 開價 **\$520,000**

⑥ Black Diamond小鎮，離卡城約45分鐘車程，老字號中餐及自助餐出賣，租金平，約四仟伍每個月，業主搬埠，急賣。 **\$49,000**

Lisa Li 黎小萍 百萬經紀會會員
Office Tel: 403-452-5577
403-714-3377
lisaxpli@hotmail.com
GRAND REALTY MANAGEMENT
專業：住宅、商業、土地、農場和投資買賣

① **CRESCENT HEIGHTS**
半邊孖屋，建於2018年，美麗市中心景色，背靠公園，2381呎，共5睡房，4.5廁，雙主人套房，10呎樓高，10呎長中央島，全屋用料高級，MIELA牌子家用電器，土庫完成，雙車房，賣家可以賣兩邊單位。 **\$1,299,900**

② **NOLAN HILLS**
二層獨立屋2050呎，建於2015年，高天花，雲石櫃面，實木地板，前進雙車房。 **\$600,000**

③ **HIGHTLAND PARK**
平房975呎，合法上下兩單位，上下各兩睡房，2全廁，2洗衣房，2套暖爐，美麗景色，49呎X100呎地。 **\$475,000**

④ **NOLAN HILLS**
銀行回收盤，二層2250呎，3睡房，2.5廁，雲石櫃面，木地板，前進雙車房。 **\$570,000**

⑤ **MISSION ROAD**
相連2間屋，100呎X120呎地，近牛仔公園、賭場，地點靚，近地跌，可起五層商、住混合大樓。 **\$1,999,900**

⑥ **PARKHILL**
9間相連屋和相連地，近6萬呎（1.3畝），DC地，地點超正，近地鐵，近所有商業活動，歡迎查詢！ **\$7,800,000**

⑦ **理工學院對面**
500呎X120呎地，可以起商、住混合型樓宇，地點好，可蓋到11個單位。 **\$950,000**

⑧ **HUNTINGTON**
平房，1128呎，3睡房1.5廁，主人兩件套房，木地板，雙車房，近巴士和超市。 **\$359,900**



蔡金鏗 Phil Choy

403-891-2469

(英, 粵, 國, 閩南)

Email: phil@speedracer.ca



352 Regal Park N.E. 售價\$273,000



Renfrew 800平方呎，兩層鎮屋Townhouse，全屋裝修。有兩房兩廁。低Condo Fee，月費 \$271。

Machine Shop for sale



賺錢生意連物業

叫價 **\$549,900**

- 商業舖位，東主經營多年，生意穩定，店主退休。

- 商用物業位於亞省小鎮中心，距離卡城兩小時半車程，有中小學校。

一個售價包括三項生意連住宅：

1. 酒吧，內設有4個老虎機、桌球檯及商用廚房。
2. 10個酒店房間。
3. 1間酒房。
4. 2000平方呎住宅，有5睡房、客廳、餐廳、寬敞廚房及兩全廁。

以上全部在一個建築物內，無需駕車上班，適合年輕家庭或夫婦。東主將提供培訓，3年內可歸本。

查詢請電：Terry Lau 403-650-1238

CENTURY 21
Bravo Realty (27)

NewCentury

Health Management

全新SS型太空曲軌豪華按摩椅



智能活力按摩椅

SMART FORWARD ANNOTATION

真正的“0”靠牆，無需擔心佔地太多，新型倒背前移設計，實現貼牆擺放，節省更多空間。

一鍵智能前滑
節省更多空間



員工保險福利 受保產品

矯形鞋墊 (Custom Made Orthotics)

壓力襪 (Compression Stocking)



亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請(須符合條件)

只需攜帶醫療卡 本店提供申請協助



Restwell
MATTRESSES

HOMEDICS

DR-HO'S



盡力做到全城最好的 Deal

(有少許條件限制)

歡迎到店詳細諮詢。

地址：#8 6143 4 St SE Calgary AB T2H 2H9

電話：587-391-7880

電郵：info@calnewcentury.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm

星期六：10am - 5pm

星期日：close

insureline PLATINUM

專業代理各大保險公司全線保險服務

Belmon Li, CAIB 李向明

Senior Insurance Broker, InsureLine Platinum

公司: 587.323.4929 手提: 403.680.0077 Fax: 403.910.5972

✉ belmon.li@insureline.com 🌐 www.insurelineplatinum.com

📍 Unit 1, 4393 14 Street NE, Calgary, AB T2E 7A9



GROVER LAW FIRM

EXPERIENCE. KNOWLEDGE. DEDICATION.

精於以下索償：

- ☑ 汽車或摩托意外
- ☑ 船禍
- ☑ 重型車禍
- ☑ 燒傷/火警
- ☑ 腦幹損傷
- ☑ 脊髓損傷
- ☑ 過失導致他人死亡

免費諮詢，不收取任何費用

聯繫：**Kelvin Kho 許賢民**

403-816-3330

精通普通話、
粵語、潮州語、
越語、柬埔寨語、
泰和遼語

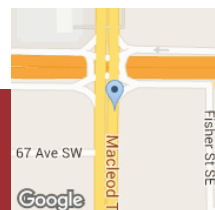
提供粵語及
國語法律服務

可預約晚間
或星期六到訪
家中或醫院

直到您獲得賠償

電郵：Kelvin.Kho2@gmail.com

Sovereign Centre, Suite 390, 6700 Macleod Trail SE,
Calgary, AB T2H 0L3 www.groverlawfirm.com



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

服務卡城 39 年，專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 遺囑及遺產
- 商業買賣及註冊
- 生意承讓
- 移民申請及上訴
- 民事訴訟
- 家庭糾紛及離婚
- 認證文件

何陳璧璋 大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

(英、粵語)

胡冠中 大律師

LARRY WU B.A., B.Sc., J.D., LL.M.

(英、粵語)

黃又奇 大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

(英、粵語、普通話)

地址：2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話：403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

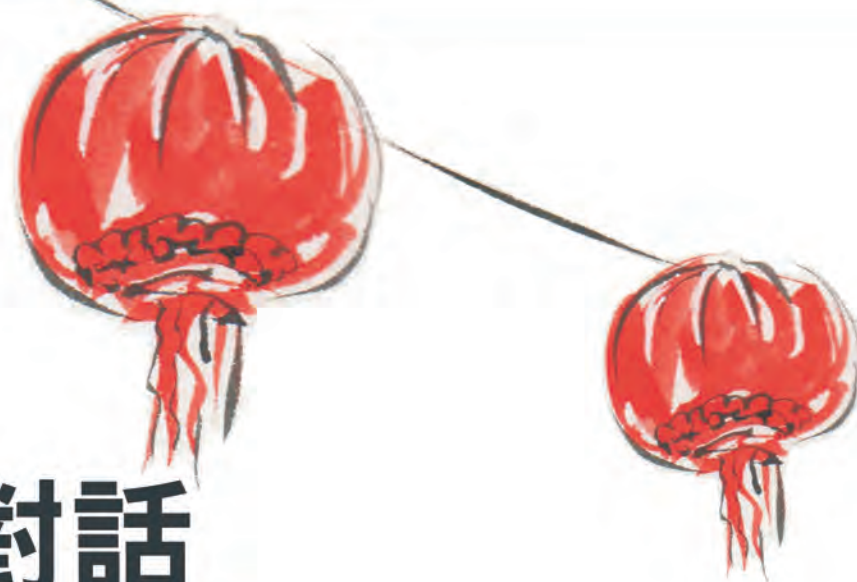
Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com




明日唐人街

加入我們的社區對話



市府邀請您對新起草、文化適切的《區域再開發計劃》提供意見。在**4月19日至5月7日**期間，我們將舉辦一系列的會議。您可以上網或親自參加以下活動：

普通話分會

4月27日，上午10點至中午12點

卡城華人耆英會

111 Riverfront Ave. S.W.

廣東話分會

4月28日，上午10點至中午12點

卡城華人耆英會

111 Riverfront Ave. S.W.

廣東話分會

5月5日，下午6點至晚上8點

網路會議

瀏覽calgary.ca/Chinatown進行註冊

英語主會

5月7日，中午12點至下午5點

中華文化中心

197 First St. S.W.

現場將提供零食和茶點

有名有姓 有頭有面 信心之選

Rockies 洛磯移民服務

Immigration Services

本公司是按加拿大移民及難民保護法第91(2)章規定可為各地人士提供移民顧問服務；並受加拿大移民顧問監管委員會規管，為客戶利益提供最佳保障。

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

- | | | |
|------|------|------|
| 中國 | 韓國 | 斯里蘭卡 |
| 克羅地亞 | 利比亞 | 台灣 |
| 德國 | 摩洛哥 | 土耳其 |
| 希臘 | 紐西蘭 | 英國 |
| 香港 | 尼日利亞 | 美國 |
| 意大利 | 巴基斯坦 | 越南 |
| 日本 | 菲律賓 | |
| 牙買加 | 聖盧西亞 | |

- **專業** ~ 不在嘴巴，在我們由心而發的工作細節裏
- **收費** ~ 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思



移民顧問
林順旺



註冊顧問



Line



移民顧問
姚詩敏



WhatsApp



微信

Suite 503, 100 – 4th Avenue SW, Calgary AB T2P 3N2
(唐人街TD銀行樓上5字樓)

敬請電話預約 (587) 353-4111

Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

LING WANG 王玲 LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.

提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Suite 102, 112-16 Avenue NW
Calgary, AB, T2M0H2

Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

黃強跌打專科

主治 風濕跌打
跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛
坐骨神經、足踝扭傷
風濕痛症：腳扭頸、肩週炎
網球肘、關節腫痛

(上門診症，不另收費)
每日上午九時至下午九時
(七天診症)

請電：(403) 651-9833



牙科醫生

陳周穎怡 Dr. Amy Chow-Chan
吳抱一 Dr. Bob Wu

403-261-8020 (國、粵、英語服務)

星期一、二 10 am - 7 pm 星期四 12 N - 7 pm
星期三、五 10 am - 6 pm 星期六 9:30 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

脊骨神經科

梁錫波醫生 梁嘉韻醫生
#155, 1518 Centre St. NE (維德廣場內)
星期一、三、五 9:00am - 12:00pm
1:30pm - 5:00pm
星期二、四 12:00pm - 6:30pm
星期六 9:00am - 12:00pm
附設針灸治療

兼通粵、台山及國語 網址(中英文)
403-230-9300 www.chirocalgary.com



N.A. HEMORRHOIDS CENTRE 創於1979 北美痔瘻治療中心 卡爾加里

阿爾伯塔僅此一家

接受各類保險公司額外保險

403 796 7551

www.canatcm.com
Chinook Park Plaza 二樓
212, 5809 MacLeod Trail SW
(Chinook Centre 北側)
info@canatcm.com



掃碼諮詢

陳氏5代秘方治療

痔瘡、肛裂、肛瘻、肛門濕疹、
肛周膿腫及疑難雜症

- ⊕ 標本兼治，徹底根除
- ⊕ 中西醫結合治療
- ⊕ 肛瘻治療不復發
- ⊕ 肛門贅皮微創
- ⊕ 迅速止血止痛
- ⊕ 即治即走，無需等待





無債一身輕，
我現在可以輕鬆生活！



擺脫債務煩惱，
公司可以重新運作！



債務處理好，
可以開始計劃儲蓄！

要無債一身輕，您我都做得到！ JANE WOO 胡雪貞幫到你

債務重組、減本停息、無收費、
還清欠債、重建信用、不影響入息及政府資助、
保留房屋及汽車等



免費諮詢

587-747-7599

janewoo.ca

JANE WOO 胡雪貞
FARBER

聯邦政府註冊信託師 • LIT



安省 • 卑詩省 • 亞省



A. Farber & Partners Inc.

- 40年以上經驗
- 100,000以上成功過案
- 連續7年獲Consumer Choice Award
- 80多個辦公室遍佈加拿大

卡加里辦事處：1000 Centre Street NE, Suite 310, Calgary, Alberta, T2E 7W6



必定順牙醫診所 (全科牙醫)

113-8120 Beddington Blvd NW Calgary

(由華埠乘坐3號巴士可直達)

電話: **403-275-4000**

為方便Airdrie客戶，歡迎預約黎柱峰醫生在 Sonata Dental (Home Depot 對面)應診

網址: beddingtondentalclinic.com 電郵: admin@beddingtondentalclinic.com

營業時間: 星期一至四 8am-8pm 星期五、星期六 8am-4pm 星期日休息



本診所自2016年擴充至6000餘呎，備國、粵、英語醫生團隊誠懇為你提供全科牙醫服務，包括普通家庭保健、明星牙美容、杜牙根、隱形正牙、牙橋、智慧齒拔除、植牙、牙周病及兒童牙科保健等。本診所為種植牙患者提供3D CT掃描檢查，並有3D印模、植牙材料選用瑞士品牌Straumann 或 Nobel。



醫生團隊

Dr. Lai 黎柱峰醫生(英、國、粵語)

Dr. Chan 陳沾亮醫生(英、粵語)

Dr. Wong 黃順欣醫生(英、粵語)

Dr. Jessie Zhang(英、國語)

Dr. William Tunison

Dr. Rok Jeong

Dr. Martine Anderson

長者佳音

可解決

- 假牙鬆脫
- 咀嚼困難



長者植牙
關愛套餐
\$2300起

本診所營業時間照顧不同病人需要，接受新症及急症，並代理保險結算。

JC Family Dental Clinic (Since 2013)

專業、親和、便民的全科牙醫診所

#101 139-18 Ave NE Calgary

(近中央街Safeway和新鮮一百; 3、301號公交直達; 免費停車)

電話: **403-294-1881** (國/粵/英語每週7日全天接聽)

電郵: info@jcf dental.ca

每週營業6天，週末應診：

週一 9 am-3 pm；週二、週三、週四 9 am-5 pm；

週五、週六 9 am-6 pm

全面牙科服務：

成人、兒童牙齒保健；洗牙，深部牙周清潔（深部翻下刮治）；牙周病治療；精細補牙；根管治療；拔牙及智齒拔除；牙冠及牙橋修復；活動假牙；牙齒美容美白；牙科急診等。

接受新症及急症，服務親和周到。

Dr. Yanqin Song

(宋衍芹 牙科醫生)：畢業于西安交通大學牙學院，擁有豐富扎實的中加兩地牙醫經驗，操作精熟細緻，友善親和。

專職華人洗牙師

中英雙語，背景扎實，技術精湛，耐心細緻。



CHV DENTAL

伍少殷牙科診所

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷

Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜

Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

Botox，隱形箍牙，智齒拔除，固定牙齒矯正，植牙，補牙，牙根治療，假牙，牙冠，牙橋。加設電腦立體斷層掃描機(CBCT)，植牙時必需X光檢查。

約診時間：

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

403-276-7226

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
drpeterngcorp@gmail.com

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所
現已開放營業!**



**新地點
現已營業**

587-356-0880

chinookvillagedental.com

107-7004 Macleod Trail SE,
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業

(587) 317-9987

RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
Calgary, AB T1Y 2K1

Y&P

www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓

多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續九年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**



幫你討賠償，法律界最強！

專責個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)



預防勝治療

牙科 CENTRE & 12TH DENTAL 醫務所



及早來檢驗

楊詩敏

DR. CAROL YEUNG

湯醫生

DR. TOM PECEK

吳詠賢

DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

403-230-2288

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)

▶ 交通方便 No. 2, 3, 17 號巴士停站於門口
▶ 懂國、粵、台山、越南語, 方便溝通



CENTRE STREET DENTAL

華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Dr. Barry S.P. Lee (李少平牙科醫生)

Dr. Samantha N. Lee (李康兒牙科醫生)

Dr. Belinda Le

星期一 9am至5pm	星期二、三&四 8am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
----------------	--------------------	------------------	----------------

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.

#2 中央街夾十八橫街西北

電話 **403-230-2828**

歡迎預約查詢
即時加牙托
全口局部改托
精配

八年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術



高義
牙托專科技師

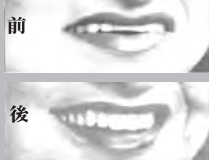
牙托專門診所

鍾卓倫 專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ **403-262-4280**

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫 陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症, 急症, 美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國, 粵, 福建, 越, 潮州, 英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6:30 PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(聯達正對面, 維德廣場內, 前有免費停車及 3 號巴士停站)

牙醫 陳大衛

Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理, 檢驗。
- 洗牙石, 去漬, 治療牙週病, 牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙, 全口, 局部, 牙托, 加牙, 修理牙托。
- 杜牙根, 種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙, 智慧牙, 修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)



廖紅牙醫

Dr. Hong Liao
Dentist

Dr. 廖紅 註冊牙醫, 1988年畢業于天津醫科大學口腔系, 歡迎新症, 急症及各類牙科疾病

國、粵、英語服務 開診時間: 星期二至星期六 9am-6pm

敬請預約
就診

403-452-7891

治療項目

- *精細美容補牙
- *牙周病治療
- *洗牙
- *深部牙周清潔(深部齦下刮治)
- *牙齒拔除及智慧齒拔除
- *根管治療
- *兒童牙齒保健
- *牙冠牙橋
- *活動假牙
- *牙科急診
- *牙齒美容/增白

接受各種牙科保險, 包括所有 College 和 University 學生保險, 老人保險。

地址: #200-4616 Valiant Dr N.W 近 Market Mall, 交通方便, 免費停車 Bus: 53路, 65路

FARES LAW
FIRM

Abraham A. Fares

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十年經驗 收費合理 (Flat Rate)
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

Sanne (San) Lo

(盧小姐)
Conveyancer

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403)508-1906

Email: sanne@fareslaw.ca

房地產買賣收費

買房 (Purchase) - \$650.00 + GST *

賣房 (Sale) - \$500.00 + GST *

按揭 (Refinance) - \$500.00 + GST *

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費
*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6

周慧儀律師

WINNIE W.Y. CHOW
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- ▶ Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- ▶ Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- ▶ Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊 • Payroll/GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

多項入境衛生限制措施進一步放鬆 但所有乘客仍必須戴口罩

新的入境措施從本月24日起生效, 多項衛生限制措施都進一步放鬆, 但所有乘客仍必須戴口罩。

入境措施從本月24日開始繼續放鬆, 12歲以下未接種疫苗的兒童由完全接種疫苗的成人陪同將不再需要提供檢測證明, 完全疫苗接種者也不再需要在入境後14天保持戴口罩、提供隔離計劃、保留接觸者名單或報告感染症狀。未接種或部分接種疫苗的旅客仍需入境前檢測, 機場將繼續對旅客進行制性隨機檢測, 檢測將主要在溫哥華、卡加利、多倫多和滿地可四個機場進行。此外雖然美國取消了在航班上戴口罩的規定, 但所有旅客都必須在加拿大聯邦政府監管的機場和航班上戴口罩, 並使用ArriveCAN應用程式或網頁提供必要的旅行信息, 包括疫苗接種證明。這些詳細信息必須在抵達加拿大前的72小時內提供, 否則可能面臨五千元罰款。



Dena Chen

(精通英語、普通話及粵語)

Cell: 403-651-8215

Fax: 587-356-3832

Email: dena@costeninsurance.com



Costen Insurance

資深保險經紀

Senior Insurance Broker



Sarah Ho

Phone: 403-618 4623

Email: sarah@costeninsurance.com

歡迎查詢各項保險的服務:

- ✓ 商業
- ✓ 汽車
- ✓ 公寓
- ✓ 住戶和租客
- ✓ 房屋
- ✓ 旅遊
- ✓ 船艇
- ✓ 摩托車

誠徵持牌經驗保險經紀

Email resume to: dena@costeninsurance.com



Costen insurance at Aspen Wood office
#250 30 Springborough Blvd SW Calgary AB T3H 0N9

Website: costeninsurance.com

歌 手曾比特在節目《聲生不息》中演繹歌手林志美的名曲《初戀》，並獲最受歡迎金曲之全場排名第一後引起中港網民熱討，其中一個內地平台出現「#曾比特可愛」、「#曾比特初戀舞台全場第一」兩大熱搜話題，在不足24小時內閱讀及討論次數超過1,700萬次，大批網民狂以「可愛」來形容他，指他演唱時活力佻脫，把這首舊歌帶來耳目一新的感覺，加上其爆炸頭髮型，封他為「可愛毛毛」，甚至有網民指他為新一代「可愛教主」：「完美擊中少女心，QQ彈彈的髮型也太可愛了吧！」、「甜甜的微笑、甜蜜的歌唱，整個舞台都冒著粉紅泡泡！」、「陽光男孩！好可愛的表演！」

曾比特發文指有想過會取得金曲榮譽並感謝大家支持：「我希望用最真誠的態度認認真真唱好每一首歌曲，讓新認識我的觀眾朋友們能夠感受到我的可愛，我想如果可以的話，那希望每次的舞台都可以讓大家跟我一起『爆炸』」另外，他為《聲》拍了訪問短片，說名字由來是父母認為他「比較特別」外，他說首次接觸港樂是梅艷芳的歌曲：「在鄰居家玩的時候，電視突然播出了一個古裝的女俠在唱歌，覺得她很酷，長大之後才發現是大名鼎鼎的梅艷芳，這首歌就是《將冰山劈開》。現在回看這個視頻也會覺她的服裝是很前衛的，巨星就是巨星，她在舞台上風采，也是厲害到爆炸！中學時讓我認識到衛蘭陳奕迅，暗戀別人時就聽陳奕迅的《不要說話》，當然他們的歌是非常的難唱，但是就讓我迷上了這種挑戰音程的感覺。後來看周星馳的電影《食神》，那時的電影是反映哪一代香港人

的精神，包括莫文蔚她們最美的時刻，也留在那一代的電影裏面，無法超越。」

Mike笑言髮型給自己帶來了很多關注：「很多歌手朋友們都會問『這是真髮嗎？』，好多人都會想摸一下試試看，我的頭髮好受歡迎，因為它，我與大家的關係拉近了很多，慢慢變成了朋友了。」而李玟更摸了Mike的頭髮，場面非常搞笑。

提到今次參加《聲生不息》的感覺，Mike表示跟節目中的歌手嘉賓都做了好朋友，一眾前輩們都很照顧自己，年紀跟自己差不多的歌手朋友也都很開朗：「我們都有在現場聊天，因為都是做音樂的音樂人，所以很容易破冰，大家都會談音樂相關的話題。」另外，觀眾、網民、工作人員等，都形容Mike很可愛、性格開朗、很愛講話、是很好的朋友人選。



獲封新一代

「可愛教主」

炎明熹強敵 |



《聲生不息》播出後引起中港網民熱議，而炎明熹（GiGi）在內地「初試啼聲」引起極大回響，「#gigi聲音」成熟搜並曾登上熱搜榜首位，閱讀及討論次數逾8300萬！然而GiGi同時有另一強敵，節目中內地歌手單依純獻唱王菲的名曲《愛與痛的邊緣》，是她首次公開演唱廣東歌，其演繹被力讚帶來莫大驚喜及有穿透力，「#單依純愛與痛的邊緣舞台」及「#單依純唱粵語歌好有傾訴感」成為熱搜，閱讀及討論量次數超過1億！

網民全力讚好，就連身為GiGi的「聲夢奶爸」李克勤及天后葉蒨文也發聲加持！葉蒨文見到單依純即讚不絕口：「我在電視上看了你8個星期，你唱得很好！」之

後她更以「不得了」來高度評價：「她才那麼小，所以真的以後不得了！」李克勤則說：「我聽過單依純好多歌，唱的時候感情又好，技巧也好，發音也很好，所以對上這樣一個對手，我是非常的尊重！」而「#葉蓓文說看了單依純八個星期」也成熱搜，閱讀及討論次數逾8,800萬！

現年20歲的單依純小時已學習聲樂，2018年以素人身份被邀請擔任節目《我想和你唱》第三季的嘉賓，2020年以第1名的成績考入浙江音樂學院流行音樂系；同年參加《中國好聲音2020》，最後一戰時雖然患感冒，要抱恙上陣，但仍然成爲年度總冠軍，當時她雖不是導師謝霆鋒那隊，但被謝霆鋒力讚肯定：「單依純的出現，應該讓我在這個節目多了兩條白頭髮，多兩根白頭髮是因爲她沒有在我的隊裏出現。」

李玟舉手投足盡顯天后功架。



李克勤初登舞台衝上熱搜榜 首集教普通話手口並用

一直被稱爲「行走的CD機」的克勤在節目開播前亦備受關注，昨晚他的初舞台便以《傾城》一曲再現粵語歌經典。除了唱歌對決，節目更安排歌手們學習語言《聲生不息·港樂之語言聽力考試》，其中一組便由克勤教導李健廣東話，克勤得悉後即表示：

「他（李健）粵語很好的！」。節目組要求李健用粵語自我介紹，當中至少包含五個成語，於是他機智地以「班門弄斧」、「勉爲其難」、「束手無策」、「無與倫比」及「鸚鵡學舌」來形容當時自己的狀況，克勤笑說並反問：「現在你在考我的普通話（聽力）嗎？」。不過克勤亦教得十分用心，更手口並用，十分搞笑。

首集節目完結後，有關「李克勤傾城舞台」、「李克勤唱的傾城」、等相關鍵字都即時衝上多個熱搜榜，每個熱搜榜的熱度、話題度及閱讀量都達至千萬，包括微博熱搜話題閱讀量一千一百二十四萬、微博實時上升熱點話題閱讀量一千一百八十一萬、「李克勤教李健的粵語」微博話題閱讀量達二千八百五十一萬、「李克勤唱傾城簡直行走的唱片」於抖音登上實時上升熱點、「李克勤唱傾城是行走的唱片」微博話題閱讀量九百七十八萬、討論量達七千五百一十三萬，可見克勤人氣強勁，而一衆網衆亦紛紛表示最期待是克勤與李健合作。

陳奕迅

友情價加盟《聲生不息》

部署「復出」

100萬歌酬試水溫

天王級歌手陳奕迅因疫情關係工作量大減，不過有傳他再戰內地，將以「超級嘉賓」身份中途插入內地爆紅的真人騷音樂節目《聲生不息》，就算拍1集只得約100萬港元歌酬都照殺，相比前年在內地唱3首歌就袋約200萬港元。經理人甘菁菁認曾洽談加盟《聲生不息》，但因疫情未能成事。

由無線及內地電視台聯手打造的《聲生不息》，雲集中港天王天后級歌手，包括李克勤、楊千嬅、林子祥、葉蒨文、李玟及李健等，更帶挈新世代歌手炎明熹及曾比特在內地爆紅，齊齊登上各大熱搜榜。據知，該節目陣容將再加碼，最令粉絲驚喜必定是「歌神再現」，陳奕迅（Eason）重磅加盟！

與楊千嬅同價

有指《聲》2月時發英雄帖，廣邀有分量的歌手參演，Eason和容祖兒均榜上有名，有廣告客戶爆料：「主辦單位畀歌手名單同我們傾贊助，係有Eason、容祖兒的，不過就加了『待議』字眼。」據知，當初Eason遲遲未動筆簽約，全因考慮疫情嚴峻及部分細節未傾妥，但現見疫情緩和，加上節目一播出就在內地引起極大回響，故再跟主辦方聯絡，決定在稍後的集數中以「神秘嘉賓」身份隆重登場，至於祖兒則因檔期問題，最終無緣參與。

炎明熹遇勁敵 單依純唱贏全國

在內地一夜爆紅的炎明熹，據知酬勞相當可觀，雖然每集只得約24萬港元出場費，只是大卡士的4分之1價錢，但勝在做足12集，共賺約280萬港元，對於新人的她可算非常和味，更分分鐘長做長有，難怪有指17歲的她暫停學業，搵到人生第一桶金。

作為香港秘密武器的她，要面對內地3位年輕歌手，其中最大勁敵是年僅20歲、有「年輕版全智賢」之稱的單依純，她是內地歌唱比賽《2020中國好聲音》全國總冠軍，節目中她被謝霆鋒與內地著名歌手李健爭奪加入戰隊，唱功備受肯定。至於索女歌手還有安崎與劉惜君，安崎跳舞唱皆精，又不時在社交網上載水著照，可謂樂壇性感尤物，人氣高企。而劉惜君被內地樂迷稱為「佛系女神」，曾被英國著名歌手Robbie Williams睇中，擔任其世界巡迴演唱會表演嘉賓，認真威水。



安崎不時網晒水著相討好粉絲。



劉惜君唱功亦相當了得。



雖然Eason答應臨時「插入」，但未有因此加重歌酬，有傳其加盟費跟李克勤、楊千嬅、林子祥、葉蒨文相同，一律每集收約100萬港元，不過與純唱歌的商演相比，工作量多及時間更長，皆因《聲》是真人騷，眾歌手要開會、綵排及錄影，估計每集要花3日才可完成，有指74歲林子祥及60歲葉蒨文因年長，加上習慣早睡早起，故2人每日工作約6小時，已體力透支。

自嘲「荷包乾硬化」

據知，Eason前年亮相內地電視台舉行的雙11晚會，唱3首歌就穩袋約200萬港元酬勞。其實受疫情影響，Eason暫緩內地掘金之旅，近兩年工作量插水式大減。他曾自爆幾乎零收入，笑言患上「荷包乾硬化」及「急性發錢寒」。

認會洽談加盟《聲生不息》

陳奕迅因疫情未能成事

陳奕迅經理人甘菁菁回覆：「兩個月前內地節目組有聯絡我地，希望陳奕迅可以參加《聲生不息》做最後一集的嘉賓，但係未洽談價錢之前已經婉拒左，因為疫情的確推好多工作。」神隱多時的Eason，因疫情甚少公開露面，但去年他在內地推出的動漫劇集主題曲《孤勇者》，橫掃內地多個音樂平台的熱歌榜，屢創佳績大放異彩，更搶攻成小朋友熱捧的兒歌金曲，身價及其吸金力冠絕同行。

人氣男團MIRROR成員Anson Lo前晚在音樂頒獎禮獨攬兩項大獎，擊敗隊友姜濤奪得男歌手金獎，惟賽果惹來爭議，掀起兩邊粉絲的罵戰，有網友更質疑票數造假！Anson Lo與姜濤受訪時聯手拆彈，姜濤戩隊友開心，2人同聲表示不會受外界的言論影響隊友間的感情。

MIRROR成為ViuTV舉辦的《CHILL CLUB推介榜年度推介21/22》頒獎禮大贏家，組合及隊員個人合共橫掃9個獎項，當中Anson Lo更獨自包攬2個大獎，憑《Megahit》奪年度之歌及年度男歌手金獎，隊友姜濤屈居男歌手銀獎，惟賽果惹來不少是非。

Anson Lo受訪時謙稱沒想過會獲得兩項大獎，尤其是男歌手獎，認為好成績是靠所有隊員促成。對於有「姜糖」（姜濤粉絲暱稱）質疑Anson Lo的票數造假，隊長Lokman即代為解圍：「咁要搵會計師喎！」姜濤亦忍不住主動搶咪：「邊個拿獎都戩佢開心，每個人都值得的，更何況係自己隊友。」有指「姜糖」與「神徒」（Anson Lo粉絲暱稱）就賽果在網上爆罵戰，姜濤坦言一直知道有這件事：「我們的感情唔會因為呢些事而受影響，大家唔使擔心，我從來唔會叫粉絲投票畀我或者MIRROR，只係會叫大家投票畀自己鍾意的歌手，如果每年都係我們拿獎即係代表樂壇有進步，我甚至希望將來有比我們犀利的人出現。」Anson Lo接力表示：「隊友間有競爭同比較在所難免，但我們心知無論外界點樣比較都好，都唔會影響到我們的關係。」

「姜糖」不滿賽果提早走

提到有「姜糖」因不滿賽果而提早離場，姜濤稱理解部分粉絲太錫他：「希望大家注重番音樂本身，音樂有勝負之分，只有享受，希望大家享受呢個騷，返到屋企沖個靚涼享受下。」並寄語香港人支持本地歌手，令香港音樂成為亞洲驕傲。

至於張敬軒以近200萬的配飾裝身，對於只獲得一個歌曲獎，他表示已很知足：「人家奉旨畀你的？（但你有男歌手獎？）再來過囉！我仲未退休，今年MIRROR個熱度大家都見到，Anson Lo無論歌同廣告都好勁，佢拿都係理所當然。（『姜糖』戩姜濤唔抵？）MIRROR咁多位成員都咁勁，個賽果同我估都係差唔多，相信兩個人差距

只係好少，邊個拿都開心。」

ERROR成員193獲新人銅獎，他自嘲不值得：「我從來冇呼籲粉絲投我票，因為有更多歌手值得的。」而其有份投資的咖啡店遭食客投訴貨不對辦，他霸氣地說：「Cafe向來係呢錢，要平可以去食兩菜飯。不過我都了解過訓斥了員工，下次再去包你多料到嘔。」

另外，MIRROR昨日推出今年的首支團歌《Innerspace》為組合的首個紅館騷揭開序幕，隊員花了2日時間拍MV，一日文鬥，一日「舞」鬥，MV向高難度舞步挑戰，既在激光中起舞，又在水池中勁舞，考驗眾人的舞技及體能，拍畢後由內到外全身濕透！

MIRROR大熱奪組合金獎：

我們把火會繼續燃燒！

競爭極大的「年度組合」金銀銅得主終於揭曉，由人氣男團MIRROR大熱奪得金獎，而C AllStar和ERROR則分別為銀獎和銅獎得主。



Anson Lo

奪金獎

惹爭議

賽制其實講明100%鬥投票
人氣為唯一奪獎關鍵

張敬軒只攞一獎



《CHILL CLUB》



一眾歌手都悉心打扮到場，鄭欣宜以一襲超貼身連身Jumpsuit亮相，大曬瘦身成果，雖然戴上口罩，仍見到Joyce的V面，成為全場焦點。鄭欣宜得悉自己奪得年度女歌手金獎時感動不已，並感謝大家投票給自己這個「死中女」：「經常覺得自己不是好潮的人，而Chill Club係一個好Chill的地方，製造了好好的平台，等我可以透過呢個平台讓大家聽到自己的故事同歌曲，感謝大家重新認識香港歌手鄭欣宜！」

動不已，並感謝大家投票給自己這個「死中女」：「經常覺得自己不是好潮的人，而Chill Club係一個好Chill的地方，製造了好好的平台，等我可以透過呢個平台讓大家聽到自己的故事同歌曲，感謝大家重新認識香港歌手鄭欣宜！」



人氣男團MIRROR昨日宣布將於5月成立官方歌迷會，而入會最吸引之處，當然是可以優先訂購全城熱搶的紅館騷門票，勢必吸引近10萬「鏡粉」加入，有指入會費約400元，即官方歌迷會甫成立就勁吸4,000萬！提到一票難求，MIRROR各人直言很頭痕，「教主」Anson Lo更自爆親友相當「大食」，令他哭笑不得！

男團MIRROR、ERROR、女團COLLAR、練美娟及沈殷怡等昨日現身新公司MakerVille記者會，MIRROR壓軸登場並首次現場演繹新歌《Innerspace》，之後正式宣布5月會成立官方歌迷會，並預告會員福利包括迎新禮盒及訂講演唱會門票，有關收費及其他事項則有待稍後再公布，而隊長Lokman相信不設入會人數上限。

「鏡粉」入會的最大福利，當然是可以優先購買全城熱搶的MIRROR演唱會門票，相信官方歌迷會成立，絕對有望吸納近10萬人，以之前傳會費約400元為指標，料吸金4,000萬！其實不少新一代歌手都有成立歌迷會，MIRROR共12位成員亦有各自的Fans Club，會費約為200、300元不等，而「聲夢」人氣王炎明熹及姚焯菲歌迷會的入會費為120元，胡鴻鈞的要240元，新人王MC張天賦的入會費則只需30元。

姜濤冇朋友一身輕

MIRROR受訪時，Lokman被迫問有關歌迷會詳情，他說：「其實仲未正式成立，有少少要處理。（官方歌迷會係新公司送畀你??禮物？）都係?!大個仔喇，都係時候成家立室，咁先有體面。」問到成員各有歌迷會，會否構成混亂？副隊長AK表示：「公司管理我?12個Fans club係有?難，依家處理緊點先可以好順暢咁去做。」

提到暑假會在紅館開騷，前日開記者會宣布消息後即掀起撲飛潮，問到各成員可有為「飛債」苦惱？AK笑說：「?中學同學都搵我要飛，以前坐隔離位冇講??同學都搵我！阿媽直情同我講每場要5張，我問番阿媽，我?邊度變畀你呢？」而「教主」Anson Lo亦笑指親友相當狼死：「淨係舅父一個都話要50張飛，我只能夠話盡力，自己都唔知道有幾多！」而本月30日迎來23歲生日的姜濤，透露當日會推出「第10胎」新歌，在工作中度過生日。問到如何還「飛債」，他說：「朋友唔太多，暫時未有人問我撲飛。」其他隊友即要求他讓飛，姜濤聞言改口風，笑稱其實也有不少朋友，相當搞笑。

保錫Block人「避難」

至於ERROR受訪時表示亦受MIRROR開騷波及，收到不少「購票電話」，保錫笑說：「通常開場白都係『好耐冇見，有??想搵你幫忙。』」惟有選擇封鎖對方，而阿Dee收到朋友傳來的撲飛短訊，但相信對方應該是找MIRROR成員Edan。此外，最近開Cafe的193被投訴食物太貴兼貨不對辦，他日前寸嘴稱「Cafe就係呢錢，如果要平就食兩?飯。」這番言論再惹網民狂插，他對他表示：「我只係用個『呢』字代替個『賺』字，大家認真?。要針對都有辦法，百貨應百客，要去就去啦。」

另外，MakerVille行政總裁魯庭暉昨日在台上表示新公司會「做??出?」，主要會做3件事：內容、藝人、希望多作新嘗試，為觀眾帶來不同類型的新作品，同時希望節目衝出香港，以不同方式讓外地觀眾觀賞。

Stainless Steel Undermount Sink



Starting at **\$175**

From Only **\$49**



Vessel Faucet

Starting at **\$49**



8" Centre Lav Faucet

Garburator



From Only **\$77**

Now Only **\$79**



Vessel Sink

Now Only **\$1050**



Bath tub and tub faucet combined

名牌浴室廚具水喉批發總匯

KOHLER

BRIZO

BLANCO

TOTO

Riobel

DELTA

營業時間

星期一至五
9:00AM - 5:30PM
星期六
9:00AM-4PM



EDMONTON LOCATION

9818 51 Ave. Edmonton,
AB T6E 0A6
780-433-6900

CALGARY LOCATION

Unit 30, 2151 32St. NE Calgary
AB, T1Y 7G3
587 356 6900



www.aquabathalberta.ca

美源™ 髮采神采飛揚

hoYu
ENJOY YOUR HAIR!

6種天然草藥護髮素。
無氨配方，無刺鼻氣味。
快速遮蓋白髮5至10分鐘。
蓄短髮用家，每盒可用多次，
經濟耐用。



RB 紅棕色 BB 酒紅棕色



DB 黑褐色 B 天然棕色 N 天然黑色 S 棕黑色

各大中藥房有售 • 用戶熱線：(416) 538-2200
www.bigen.ca

2021 Miss Bigen Silky Hair Award Flora Zhang 張蕾

時尚潮色
不含阿蒙尼亞

紅葉™ 參茶與別不同

客戶熱線電話：(416) 538-2200

20包裝花旗參茶

金裝參茶禮盒

輕便10包裝參茶

彩盒加拿大參茶包

純參茶
家庭裝(50包)

- 1/全穿透型茶包,出味快。
- 2/原支參打粒。
- 3/加拿大製造:茶袋、茶袋繩、茶包外封、外盒印製。全部加拿大生產。所以不會一泡斷繩;不會一泡茶袋爆裂。
- 4/紅葉揀出洋參雜質,去塵去末,茶袋內不含深色泥垢及草屑。
- 5/所以紅葉參茶,茶面無塵,杯底無泥垢。紅葉參茶衛生製造,參味濃郁干淨,與眾不同。

其它牌子

紅葉茶包

A1電台 黃安信

余仁生

養宮·女人一生的嘅投資

余仁生
Eu Yan Sang
仁澤眾生 始於 1879



認明加拿大
NPN 80066142 正貨。

售賣商號：保安·萬利·聯達

用戶熱線：(416) 538-2200 • (604) 678-9987

保護身體健康

NPN 80071135



西藏精華 西藏蟲草膠囊

有賴於

- 蟲草傳統中醫藥功效
- 益精髓 • 補虛損 • 止血化痰 •
- 調節免疫 • 排毒解結 • 保肝護腎 •
- 調理血糖 •

各大中藥房有售 • 用戶熱線：(416) 532-3967

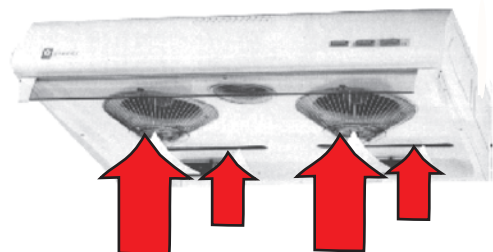
精力充沛 • 抵抗力強 • 西藏雪山帶給您健康的禮物



SAKURA

廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及
垂直簾，自設工廠生產，
保證質優價廉。

免費上門估價及安裝，
歡迎來電查詢。

電話：243-4065 星期六、日：263-6562

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富
持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務，小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間，以下特價

a) UV Light (germicidal) Installation

b) System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

有些公司只清潔而不負責檢查修理，有些公司只負責檢查修理而不清潔，本公司所有清潔工程均包括檢查，保養及修理(零件另計)，客人可免除後顧之憂。清潔工程車並備有暖爐常用零件，如有所需可即時替客人配件修理，省卻客人時間與金錢。



放濕機

抄襲就是真誠恭維
本公司服務卡城40載，請認明 TD

迅達冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

商業屋頂機 商業冷庫 水管煤氣管 靜電除塵器 加濕器 冷氣機 熱水爐 暖氣爐



杜生 (粵、國、英語)
電話：403-921-4186
www.pbfasterheating.com

Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水櫃
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

金豪屋頂專家

專業平頂斜頂 名牌頂級材料

Excellent Roofing & Renovations Ltd



www.excellentroofing.ca
Email: quote@excellentroofing.ca

超過20品種屋頂材料供選擇

一日完成

質量保證
手工10年保養
免費估價

5百萬 Wawanesa Insurance 工程保險 • 勞工保險 WCB#5881664

地址：219 38 Ave NE

請電 403-608-7663, 403-250-6766

惠達裝修與技術服務

- | | | |
|------|------|------|
| 舊屋翻新 | 內外油漆 | 空氣檢測 |
| 土庫裝修 | 門窗維修 | 防腐保鮮 |
| 瓷磚地磚 | 實木地板 | 生產優化 |
| 廚房浴室 | 圍欄陽台 | 黴菌防治 |
| 雨水排放 | 窗簾安裝 | 產品質控 |
| | | 技術分析 |



電話：587-215-0130 陳生 (國、粵、英)

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址：#29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

理想屋頂裝修公司

Focus Roofing Ltd.

地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

Website: focusroofingab.ca

免費估價 十年經驗



大小工程一律歡迎

500萬工程保險 15年手工屋頂保養

WCB# 6644116 政府註冊



專業屋頂翻新 (平頂, 斜頂)

天窗、煙囪維修

安裝透氣口

水漕更換

外牆更新

門、窗框包鋁片

專業補漏

清洗水漕

公司電話：403-475-9288

手提電話：403-966-9299 林生

Fax：403-454-9255

電郵：info@focusroofingab.ca

新昌裝修公司

電話：587-719-8320 陳洽

- 圍欄陽臺
- 廚房浴室
- 門窗安裝
- 實木地板
- 內外油漆
- 地磚瓷磚
- 土庫間隔
- 舊屋翻新

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生
Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

J & J Kwoks Service

587-894-8168

專殺黃花



修剪樹木

全城最平

- 春天清理草地
- 除雜草
- 電機耙枯草
- 草地打氣孔
- 包月剪草
- 搬運雜物
- 冬天剷雪

歡迎來電預約

卡城裝修工程公司

- 價格合理
- 舊屋翻新
 - 大小工程
 - 土庫間隔
 - 圍欄陽臺
 - 地板瓷磚
 - 內外油漆
 - 專業噴油

免費估價



趙生：403-608-6698

快平靚 專業油漆

專業商業圍欄廚房瓷磚門窗水電舊屋翻新
油漆住宅陽臺浴室膠板修理修

歡迎來電 免費估價

電話：403-701-0981 Don 楊

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水喉電燈 廚房浴室 內外翻新 天花地磚 走道擋土牆 通渠排污水 圍欄陽台 內外油漆 開窗補漏至尊 36年經驗

2百萬工程保險

請電：403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

宋記專業裝修

緊急修理 內外油漆 瓷磚地台 圍牆陽台 廚房浴室 水喉水電 舊屋翻新 土庫裝修

手提：403-703-6688 宋生

安力電力工程公司

Goodtech Electric Ltd.

商業、住宅及工業電力工程

電路圖紙設計，電力安裝，改造及維修
電箱更換及升級，地下室裝修

Master Electrician & Electrical Designer
Jack (周先生) 403-969-8638

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 內外油漆
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工
替換水澗 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話：403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau
Cell: 403-863-1838

黃方 Phong
Cell: 403-619-1238



周培業 Kenny Chau Cell: 403-680-5198

Bay 17, 2219-35 Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3
Tel: 403-291-5574 Tel: 403-291-0730
Atlanticautobody@shaw.ca Fax: (403)250-2069

M & M Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃
被石塊擊破玻璃修補
代客申請保險
免費接送汽車服務

地址：326-16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

SOS 排水通渠

DRAIN SERVICES

- 修復任何排水堵塞：
水槽、地面去水、浴室、樹根
- 住宅及商業
- 清潔餐館下水道
- 價格合理，快速服務
- 自1992年服務卡城居民

403-295-8989 (英語)
www.sosdrainservices.ca

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

餐館皇帝



Peter Dam
譚家榮

手提：403-560-3638
傳真：403-269-7808
mail@peter88.com
perterdam288@gmail.com



Nga Dam
譚春娥

手提：403-978-9832
傳真：403-366-6650
ngadam@shaw.ca



Joanna Dam
譚春月

手提：587-888-1908 (英)
傳真：403-776-9126
joannadam8@gmail.com

信心保證 專業服務

本公司代理商舖出租，並有大量房屋及酒舖賣家，歡迎有興趣者來電查詢

專業維修 家用和商用 電器
Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：**403-909-5366** (Jerry)

專業 價優 快捷

SAM 電力工程公司
SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam張 (國、英)
403-399-3120

萬通專業通渠

業務範圍：
廚房，衛生間、沙井、管道結冰

- 住家，商業物業管道。
- 電腦管道透視設備及Steamer和Hot water Jetter
- 廚房、衛生間管道更換與維修。
- 政府牌照，7天24小時服務

電話：**587-888-9619** 普通話

HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

專裝車房門，遙控機，彈簧

David 徐 403-680-7984

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

專門修理

- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電 爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪 櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話：**403-560-8438**

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**

廠址：4203 12St. NE

榮達裝修

- *土庫翻新 *內外油漆
- *圍欄陽台 *廚房浴室
- *地板瓷磚 *免費估價

**二百萬
工程保險**

電話：**403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)

邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
- 抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
- 圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生：**403-973-0938**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬
工程保險

- 專業設計
- 土庫裝修
- 舊屋翻新
- 門窗更換
- 陽台圍欄
- 內外油漆
- 室內外油漆
- 草皮石仔
- 免費評估
- 專業有牌

電話：**403-629-3373** 朱生

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新
- 土庫更換
- 門窗圍欄
- 屋外陽台
- 修更圍欄
- 實建陽台
- 內木地
- 大小油漆
- 免費估價

電話：**403-870-2802** 余生



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 廚房浴室
- 土庫裝修
- 地磚地板地毯
- 各項大小工程
- 舊屋翻新
- 圍欄露台
- 全屋油漆
- 水喉工程

質量保證

免費估價

請電 **587-896-8269** 林生 (國、粵、台山話)

廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

- 住宅商業 廢物棄置 耆英特價
- 大小搬運 長途短途 大小貨車

電話：**403-389-3332** (Eva)
587-656-0008

景星園林建築

自動灑水系統安裝及維修

- *各種陽台 *擋土牆及磚石小道
- *圍欄 *鋪草種樹 *包月剪草

★ **403-389-7298** 張 ★

漢強電力工程公司
Hoang's Electric

- 商業住宅 加大電力
- 電力工程 政府註冊
- 故障維修 專業技師

MASTER ELECTRICIAN

HANS HOANG 電話：**403-650-1680** 黃

家潔暖氣管道清潔

經驗豐富•質量保證•全新設備•頂級配置•清理徹底•價格合理
專業：冷暖氣管道清潔；高壓蒸汽地毯清洗



- 附設：
乾衣管道清潔
壁爐清潔
清理鳥巢
房屋大小維修



Simon 陳 (國、粵、英)
403-667-7166

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)
特價通渠 特價熱水爐
 30年經驗
(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

WHR 專業裝修公司
 200萬工程保險
 專業有牌 手工精細
 土庫裝修 舊屋翻新 廚房浴室地磚新室板 圍欄陽台 水電安裝 內外油漆 家居維修
大小工程 一律歡迎
 請電：**587-998-1919** (國/粵/英)

George 車房門專業安裝，維修
新車庫門新馬達安裝
 24/7 Service
 *換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
 *齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
 *手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等
Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933
 政府註冊 專業技師 經驗豐富
 WCB 保險
 200萬工程保險

CLEAR PIPES 通渠
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING
 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
 • 花洒 • 洗衣機管道
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞
Ricardo Abenes 7天24小時服務
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

加華報 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機：403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094	卡城華人浸信會 403-590-4349
餐館	ACES FINANCIAL SERVICES	基督教華人神召會 403-263-6059
福臨門Country Hills 403-265-1616	梁先生或郭小姐 403-261-0703	主恩福音會 403-261-3610
福臨門Marlborough 825-413-0913	移民服務	華人宣道會 403-274-6923
匯豪軒 587-351-0788	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	協和教會 403-262-4388
和味大戶屋 403-289-8981	律師樓	卡城東北播道會 403-648-1938
名苑 587-333-3088	楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282	宣道會城西堂 403-239-2990
翡翠軒酒家 403-568-2832	Grover Law FirmKelvin Kho 403-816-3330	基督教銘恩堂 403-252-7790
豐澤園 403-208-3533	Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088	卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
按摩、美容、髮廊	馬力律師樓 403-263-1938	宗親會
520 Massage Clinic 587-664-4824	周慧儀律師 403-261-0645	台灣同鄉會 403-262-8652
電腦公司	Fares Law律師樓師(San Lo) 403-508-1906	溯源堂 403-266-1784
普瑞電腦 403-277-0566	汽車維修	余風采堂 403-263-4434
燒臘 麵家	M&M 汽車玻璃維修 403-520-2062	台山會館 403-263-1093
昌平麵家 403-291-3681	駕駛學校	黃氏宗親會 403-266-3374
裝修工程	東方駕駛學校 403-248-8048	至孝篤親公所 403-262-2436
榮達裝修 403-478-5486	國際駕駛學校 403-280-0303	馬氏公所 403-265-9849
希爾頓裝修公司 403-680-7984	跌打	福建同鄉會 403-263-8899
迅達冷暖工程 403-921-4186	趙威跌打醫館 403-680-3813	梁忠孝堂 403-262-2284
理想屋頂裝修公司 403-475-9288	招牌/廣告	伍氏宗親會 403-276-5599
	華美膠片招牌 403-606-0621	越棉察華誼聯誼會 403-262-0219
	民樂招牌製作公司 403-708-3929	江浙上海聯誼會 403-269-3996
		潮州同鄉會 403-266-4939
		司徒氏宗親會 403-287-9925
		順德聯誼會 403-263-3668
		龍崗公所 403-262-1077
		李氏公所 403-262-2247

恆通屋頂 & 裝修公司



多年經驗 專業施工

*舊屋翻新 *專業油漆 *地板瓷磚

*水電維修 *屋頂翻新 *外牆更換 *專業補漏

☎ Sam: 403-615-5638 (國、粵、英)

二百萬
工程保險

免費
估價

Beautiful Lawn & Garden Services 山水甲山園藝工程公司



剪草施肥 鋪草種花
磚石小道 圍欄陽台
搬泥運土 鏟車服務
廢物棄置 種樹鋸樹
大小工程 免費估價

歡迎國、粵、英語查詢

587-777-3388 黃生 HHUANG3388@gmail.com

快捷搬運

•大小搬運 •搬家送貨 •廢物棄置
•長途短途 •精搬鋼琴 •政府註冊

定期往返卡城 ↔ 溫哥華

搬運車輛

24呎長/18呎長/12呎長

403-816-0729 李生



經驗豐富

價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話: 403-614-2828 李先生

金寶會計稅務

PROFESSIONAL ACCOUNTING & TAX SERVICES

專業會計師, 稅務顧問, 近30年資深經驗, 最佳服務

★ 個人/ 自僱/ 商號/ 公司/ 出租物業報稅
★ 會計, 出薪, 僱用紀錄, 稅務諮詢, 顧問
★ 月結, 季結, 年結, 財務報表, 核數服務
★ GST, T3, T4, T4A, T5, T5018及其它稅單
★ 新移民、非居民、回流人士稅務

★ 資產增值, 海外資產/ 生意/ 投資/ 工資收入
★ 補報、調整往年稅務, 欠稅處理和上訴
★ 公司註冊與年度申報, BN, WCB 登記
★ 財務審計, 年終核算, 節稅和理財規劃
★ 申辦失業金, 退休金, 高齡金, 政府津貼

地址: #15, 1423 CENTRE ST N.W. CALGARY, AB (聯達商場二樓)

電話: (403) 276-8899 (國、粵、英語服務。請先預約)



宜居裝修

商業家裝 設計改造
土庫車庫 廚房浴室
地板瓷磚 圍欄露台
內外油漆 水電維修

電話: 587-917-9738

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

換: 暖氣爐
冷氣機
熱水爐

馬逸強 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)



Country Professional Roofing Ltd.

诚信专业屋顶公司

免費估價 专业斜/平屋顶更換及維修

二百万工程保險 政府註冊

Tim Li: 587-229-2236(c)

Email: liguoxiong229@gmail.com

專業通用水泥公司

Universal concrete

37年
經驗

10%
OFF

混凝土、鏟泥推土服務

價格合理
免費估價

*行人路 *RV 泊位 *庭院
*路邊 *車房路 *梯級

電話: 403-604-4282 Sam (英語)

通利冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

• 工商業、住宅冷暖氣工程
• 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
• 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電: 403-617-0728
或電郵履歷

地址: C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

陽光會計及稅務服務

• 個人及公司報稅 • T4, T5, GST申報
• 簿記 • 稅務補報
• 工資計算 • 稅務計劃及諮詢

(403) 397-6738 (手提) 提供國語及英語服務
(403) 802-0735 (公司) Email: bernietax@gmail.com
呂先生

報紙逢星期四派發

加華報電子版, 請瀏覽網頁:

www.tcctnews.com



老戲骨員曾江（27日）被發現倒斃於尖沙咀一間指定檢疫酒店房間內，終年87歲，死因仍有待確認。



情，

其實曾江近年除了要靠助聽器外，近月亦傳出他因病秘密入院的消息。之前他都不時於社交平台Po片，最近一條是4月中時他獨自一人到馬來西亞旅行，然後再到新加坡的片段，他更寫道：「有空就拍拍戲做自己喜歡的事我喜歡新的事物，我喜歡到處走走逛逛，嘗嘗美食。」甚懂得享受人生。

曾江生前經歷過三段婚姻，有指他的性格孤傲耿直，除了影響他的演藝生涯，也影響了他的婚姻。

他的第一任妻子是演員藍娣。藍娣在那個年代是公認的女神。兩人因為合作拍戲而結緣，年輕時的曾江高大帥氣，舉止言行十分紳士，兩人互相吸引，可說是天生一對。他們拍拖幾年後便結婚了，婚後育有一子，一家三口生活幸福。可是後來因為曾江的性格令他與太太矛盾漸多，兩人開始爭吵且越來越頻繁，婚姻維繫了10年，最後走上離婚之路。

曾江的第二任妻子是專欄作家兼著名模特兒鄧拱璧，美貌與材華兼備，曾江是其眾多追求者之一。曾江最後成功贏得美人歸，兩人結婚並育有一女。然而十年似乎是一個魔咒，他們婚姻也是到了第10年便走到盡頭，兩人決定離婚，原因也是源於性格不合，兩人常常因為意見不合而爭吵不休，最終導致這段婚姻滅亡。

鄧拱璧年輕時是香港有名的名媛，在曾江之前，她有過一段失敗的婚姻，



「黃藥師」成經典角色

曾江在1983年出演翁美玲版的《射鵰英雄傳》中飾演「黃藥師」一角，成為不少人心中的經典角色。由於他曾到美國留學，一口流利的英文使他其後獲得不少荷里活大製作演出，包括《新鐵金剛之不日殺機》、《火拼時速2》、《藝伎回憶錄》等。其後，他於2015年更憑《竊聽風雲3》首度勇奪香港電影金像獎最佳男配角。



藍娣



曾江、鄧拱璧



不過她身價不菲，光房子就有好多套，腰杆子直得很，她面對媒體採訪時不止一次說：曾江演戲賺得那點錢根本就不在乎，兩人靠收租都吃不完！這些話令好強的曾江極為壓抑，可以想到，兩人的婚姻終會結束。

曾江和鄧拱璧的這段婚姻也只維持了10年，離婚後女兒歸鄧拱璧撫養，雖然不缺錢，但是不能釋懷的鄧拱璧要求曾江每月支付1塊錢的撫養費。鄧拱璧和曾江離婚後，嫁給了粵劇名伶阮兆輝，夫妻二人相濡以沫幾十年。多年後她也終於釋懷，與曾江握手言和。

曾江的第三任妻子焦姣，是著名演員與資深配音員，也是他第一任妻子的閨蜜。焦姣與台灣演員黃宗迅有過一段婚姻，她的丈夫卻因車禍意外去世。焦姣在丈夫去世後，便離開台灣到了香港發展。曾江與她早就認識，但兩人沒什麼交集，那時焦姣與閨蜜藍娣幾人經常在家裏打麻將。有一次，曾江與焦姣在同一個片場，爲了要趕往下一個片場避免塞車，曾江便駕電單車載著焦姣一起去，焦姣卻因爲觸景傷情，在路上嚎啕大哭。這次之後兩人開始來往，彼此互

相關心和照顧，繼而擦出了愛火花。他們於1994年在新加坡註冊結婚。兩人相愛相守至今未曾分開過，依然十分恩愛。曾江曾說：「焦姣是天使，是上天送給我的禮物。在沒有遇到焦姣之前，我都不懂得什麼是愛情。」

焦姣幼時，母親被人垂涎而導致父親被陷害，母親最終改嫁。焦姣自幼懂事省吃儉用盡自己所能幫助母親，後考入藝專影劇科就讀。但因母親操勞過度病倒，焦姣退學回家照顧母親，幸得老師幫助進入話劇行業，成爲話劇知名演員。

1963年，20歲的焦姣嫁給同是演員且大她十多歲的黃宗迅，1976年，黃宗迅發生車禍逝世，焦姣帶著孩子獨自在港生活。爲了撫養小孩，焦姣放棄了演員生涯，轉當配音員。



去世 | 由於他曾到美國留學，一口流利的英文使他其後獲得不少荷里活大製作演出。（電影《新鐵金剛之不日殺機》截圖）



焦姣

因「美源髮彩」爲港人熟悉

提及曾江相信 大家都會想起一個廣告：「慢慢變黑又得，立即變黑晒亦得，得左！」這句經典對白成爲了香港幾代人的集體回憶。

1934年9月5日曾江出生於上海，爲演藝世家，公公是清朝第一代接受外國教育的留學生，其後一家人移居香港。曾江自小成績不算優異，他更曾偷入教員室偷取試卷作弊。直到轉校

他開始發奮圖強，升中就讀名校華仁書院，高中再前往美國德薩斯州升學，並在首個學期考獲第一名及獲得獎學金。憑著GPA4.0的成績獲得多間名校取錄，包括麻省理工學院、哈佛大學等。

大學畢業於加州大學柏克萊分校的建築系，畢業後回流香港，曾任職3年的建築師，可是曾江自覺沒太大成就。其後，在朋友的邀請下決心放棄高薪厚職，毅然轉戰演藝圈。入行先後跟邵氏電影公司及國際電影懋業有限公司簽約。不久更參演《同林鳥》大獲好評，其後出演數百部電影，由黑白粵語長片演到實力派甘草演員。

與謝賢（四哥）不和 因這原因試過當眾被擱？

另外，曾江當年曾被謝賢（四哥）當眾怒擱，至今亦仍為人津津樂道。一事更被網民列入「香港娛樂圈十大不和傳聞」，成為大家茶餘飯後的話題。有指當年2015年謝賢、曾江、胡楓以及Joe Junior一同出演《四個小生去旅行》，4人出席記者會時，接受一眾記者們的訪問時，謝賢大爆不滿，直言曾江拍攝期間長期坐輪椅，更需專人幫他推輪椅。

種種的不滿使謝賢當場爆發，當場怒擱曾江，更打甩左耳的助聽器，場面一度混亂，因怒擱一事後就傳出二人不和的傳聞。雖則曾江澄清並無不和一事，而動怒者謝賢亦多年後自爆當年只是做戲，不過是真是假只有他們才得知。



年輕時由偷試卷變搶手高材生 老年自言應放下身段向後生學習



年輕時以感覺行先選擇自己的路，成為別人眼中比較離經叛道的後生仔，也比較理解年青人的心態。多年後接受媒體訪問時，指自己以前喜歡教人，指指點點，現在才知道這是做人大忌。因此書桌有一句座右銘：人之患，在好為人師。「我不應該憑我自己的經驗去要求人家，我應該憑我自己的經驗去要求自己。」

曾江曾在一個媒體訪問中表示，希望自己離世時不要有太多遺憾。惟不少網民都對他離世大感愕然，指是演藝界的一大損失，希望他家人節哀。

只是遺憾，因為各自母親的緣故，曾江與一雙兒女都不親近。近幾年與鄧拱璧關係和緩，與女兒也親近了不少。只是兒子令曾江很頭疼，藍娣去世後，兒子也不務正業，沒錢了就來和曾江要，曾江曾說：有兒子等於無兒子。

前幾年曾江住院，只有70多歲的老妻陪伴他，兒子女兒都沒有去探過他。倒是謝賢，不但去探望，臨走的時候，還向曾江鞠躬告別，其中多少也有一絲道歉的意味。

他曾接受《鳳凰娛樂》時被問道怎麼看待人的生和死、相聚和分離時，曾江曾講道：「死，我覺得是一個了結，我最希望就是在這個了結之前不要有太多的遺憾，這就好了。還有一個希望，我走的時候，我把我的錢都花光，這是我想的，我不是說要留給我的孩子，我給我的孩子不是錢，是想法，他們沒有想法我沒有辦法，不是每個人有想法。我希望他們有想法，所以我希望我死的時候，當然我那一半她能過下去就過下去，但是我絕對我沒有這個，我希望不是花在醫生跟醫院那裡，我不管別的，吃的也好、穿的也好，什麼不管，希望不要太多在醫院。」



花麗雅

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

靈柩花被
花牌花籃

長壽花圈
開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰

不少人會喝能量飲品提神，但千萬不要讓小孩子亂喝，否則隨時出事！墨西哥一名6歲男童，在祖母家喝了一杯能量飲品後出現不適，隨即送院求醫，被診斷是「中毒」且腦死亡，昏迷6天後其母親才忍痛同意拔喉結束生命。

綜合外媒報道，墨西哥6歲男童塞萬提斯（Francisco Cervantes）本月16日探訪祖母時，看到桌上的杯子裝滿能量飲品「Monster Energy」，於是喝下解渴。詎料塞萬提斯隨即感到不適，親戚見狀即帶他到醫院治理，卻被診斷是「中毒」且腦死亡。塞萬提斯昏迷住院，母親原本仍抱有一絲希望，惟6天後終忍痛讓醫生拔喉，令塞萬提斯安詳離去。母親悲痛表示，「感謝所有支持我們的人，但不幸地，我的兒子已無法撐下去了...」。

報道未有提及塞萬提斯本身健康是否有問題或已知疾病，但提到包括英國國民保健署（NHS）的各種衛生專業人員和機構都表示，能量飲品通常含有大量咖啡因和糖份，建議幼兒不要飲用。「Monster Energy」暫未回覆外媒查詢。

3類人不宜飲用能量飲品根據本港食物安全中心，近年多個國家均有懷疑飲用能量飲品引致心律失調、癲癇、腎衰竭和死亡個案，一般與不當飲用能量飲品有關，如同時飲用含酒精飲料或飲用超過建議份量。食安中心又指，兒童、孕婦及對咖啡因敏感的人，不宜飲用能量飲品，而其他人士飲用能量飲品時，不應同時服用可影響中樞神經系統的物質，例如含酒精飲料或中樞神經系統藥物，亦不可過量飲用能量飲品，以及不宜用於止渴或在運動時補充身體水份。



6歲男童隨手喝能量飲品

中毒兼腦死

昏迷6天母終忍痛拔喉



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題：403-619-1033



歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。

旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。



想加入我們嗎

誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

請將履歷電郵至

伊甸殯儀館和墓園：MFricke@arbormemorial.com

山景殯儀館和墓園：jblake@arbormemorial.com



請致電我們了解詳情或瀏覽：ArborChinese.ca

伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery

24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君

Joana Ng 403-818-9975

山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery

1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉

Chilee Lau 403-890-7623

伍林淑君

Joana Ng 403-818-9975

Arbor Memorial Inc.



McInnis &
Holloway
Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共七個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

Recipient of the 2018/19 Calgary Herald Reader's Choice Award & 8 time consecutive winner of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)

電話：403-243-8200

www.MHFH.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



訃告

先夫許公澤釗府君，原籍廣東省廣州番禺化龍鎮潭山村人氏。溯生於一九二九年六月十一日，慟於二零二二年四月二十四日與世長辭，積潤享壽九十六歲。孝眷等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。謹定於二零二二年五月二日（星期一）上午十時正假座金鐘殯儀館（Chapel of the Bells, 2720 Centre St. N.）舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬卡城皇后墓園。忝屬宗親戚友世鄉誼，哀此訃

愛妻 許周妙梅

孝男 秉宇 媳 李平 孫男 允正

孝女 敏儀 婿 朱州懷 外孫男 朱俊杰

外孫女 朱健玲

孝女 敏佳 婿 周振昌 外孫男 周皓亮

周譽星

同泣告

聞

Every Detail Remembered | Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International (加拿大) ULC 公司一員。



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

- 石碑質量永久保證
- 售後服務最好 人人讚頌
- 價錢豐儉由人, 全城最低
- 中式漢白玉, 緬甸綠玉灰龕 最適合華人選用



● 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週末及假日均可)
我們也可親臨府上講解。

● 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

● 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題: 403-619-1033



卡城華人基督教福禾堂

CALGARY CHINESE CHRISTIAN BLESSED HARVEST CHURCH

廣傳基督福音

3311 Centre Street North Calgary, Alberta, Canada. T2E 2X7

Email: CCCBHChurch@yahoo.com

弘揚中華文化

教會活動

主日崇拜：每星期日下午一時半
 聖餐崇拜：每月第一個主日崇拜後舉行
 研經祈禱會：每星期四晚上七時半（六時半有愛心晚餐分享）
 溫馨團契：每月第一個星期六下午四時半開始
 （會前有愛心晚餐分享）

同工團隊

牧師：孟彪 Pastor Bill Mang (403)870-3362
 堂主任：洪光良牧師 Rev. Kwang Liang Hung
 (403) 615-8565; (403) 295-7376
 義務顧問：鄺約翰牧師 Rev. John W.S. KONG BA, Th.D. (403)510-0309
 管家：朱麗玲姊妹 Rose Wong (403)272-8927

學術活動：視需要於每月之第三星期六下午三時至五時舉行各種文化活動（歡迎來電查詢）

茵陳苦胆与救恩

洪光良牧師

2022年4月28日讀經劄記

【讀經·耶哀第三章】19「耶和華啊，求祢紀念我如茵陳和苦膽的困苦窘迫。20我心想念這些，就在裡面憂悶。21我想起這事，心裡就有指望。22我們不致消滅，是出於耶和華諸般的慈愛；是因祢的憐憫不至斷絕。23每早晨，這都是新的；祢的誠實極其廣大！24我心裡說：耶和華是我的分，因此，我要仰望祢。25凡等候耶和華，心裡尋求祢的，耶和華必施恩給他。26人仰望耶和華，靜默等候祢的救恩，這原是好的。」（耶利米哀歌 3:19-26）

一、何竟至於斯

《耶利米哀歌》據說是當以色列被擄、耶路撒冷成為荒涼之後，先知耶利米就坐下痛哭，並作哀歌為耶路撒冷悲歎。《希伯來聖經》便取該書原文第一個字的「何竟」（אֵכֶל/ake）為書名。《七十士譯本》卻改稱其為「哀歌」（Threnoi，英文 Lamentations）。但「何竟」更能貼合主題：大家不妨反省，一個蒙上帝揀選的民族、聖城和聖殿，「何竟」會淪落到如此悲慘地步？聯想到今日信奉基督宗教的某些大國，又「何竟」淪落為罪惡的集團和戰爭的淵藪？所以，今天的經文就不能不引起我們的憂懼和警惕。

耶利米的事奉始於約西亞王十三年（耶 1:1；25:3）、終於被擄後的主前 627-586 年（1:3；44:1）；約當中國春秋五霸之秦穆公、晉文公和楚莊王年代。那時巴比倫於主前 586 年第三次入侵猶大、攻陷耶路撒冷、毀壞聖城和聖殿，並將西底家王和大部分百姓擄往巴比倫（王下 25:7、11），留下的都是最貧窮的人（王下 25:12）。猶大國從此淪為新巴比倫的行省，耶利米則隨百姓逃往埃及並在異鄉度完餘生。他事奉上帝四十年，不斷勸誡百姓。可惜，摩西的四十年，看見的是上帝帶領百姓出埃及、進入應許之地；耶利米的四十年，目睹的卻是百姓被逐出應許之地重回埃及。

二、茵陳和苦膽

本章 1-18 節，耶利米訴說其遭受上主忿怒，歷受苦難至力量衰敗、毫無指望。自嘆「祢用苦楚充滿我，使我飽用茵陳」（15 節）。在第 5 節有小字說「苦楚」[原文作苦膽]，大衛在詩 69:21 也說：「他們拿苦膽給我當食物」。結合賽 53 章和詩 22 篇來看，這些應是對基督受苦的預言。「茵陳」是液汁極苦、氣味辛臭的菊科植物（申 29:18，啟 8:11）。苦膽則是罌粟科具麻痺作用能使人上癮的植物。如今茵陳與苦膽連稱，足見耶利米境況的艱難程度（19 節）。當 COVID-19 新冠病毒肆虐全球時，主裡一位孫女推薦我服用中藥青蒿素（Artemisinin）排毒，很有效。一查才知青蒿與茵陳同類。真是「良藥苦口利於病」啊；可惜耶利米的「忠言逆耳」卻不能叫百



姓利於行。導致上帝要用箭射入他的肺腑（13 節），以沙石斫斷他的牙齒（16 節）。顯示要他替百姓承擔，像基督替我們承擔一樣（太 27:3，22:16）。

三、求上帝記念

儘管耶利米感受到「祢使我的禱告不得上達」（8 節）、「我在耶和華那裡毫無指望」（18 節），但當其從地上找不到任何出路，身外的一切都已被奪去（4-18 節）時，就不得不將眼光從自己（4 節）、從難處（5 節）、從環境（14 節）轉向耶和華；並發出「耶和華啊，求祢紀念我如茵陳和苦膽的困苦窘迫」（19 節）的呼求了。這是全詩的轉捩點，也為我們提供啟示。當我們遭遇各種逆境或不幸時，若呆呆地停在苦難裡顧影自憐，就會既「遠離平安、忘記好處」（17 節），且會悲嘆「力量衰敗、毫無指望」（18 節）；但若積極地去思想上帝的應許、憑信心懇求祢紀念我們「如茵陳和苦膽的困苦窘迫」（19 節），就必有意想不到的轉機。開始時或仍會「在裡面憂悶」（20 節），但轉眼「心裡就有指望」（21 節）了。這指望乃「出於耶和華諸般的慈愛」（22 節）。「慈愛」（רַחֲמֵי/rahemey）原文是「不變的愛」；是「盟約」中的特殊用語，特指上帝向其子民堅守聖約的「不變之愛」。從在痛苦絕望的烏雲中，在茵陳和苦膽的沉味裡，突然迎來耶和華永不止息的「慈愛」和「憐憫」；足見上帝的「誠實極其廣大」（23 節）。在《哀歌》中，「慈愛」和「憐憫」僅出現於此，因而也是全詩最關鍵的字（22、32 節）。

保羅說「我們縱然失信，祢仍是可信的，因為祢不能背乎自己」（提後 2:13）。上帝誠然會施管教，卻「必不永遠丟棄人」（31 節）。所以，猶大國雖被拆毀卻沒有滅亡，歷劫數千年後，今天以色列又復國了。足見審判本身就是上帝信守聖約的憑據。祢既是執行聖約中背約咒詛的上帝（利 26:14-39；申 28:15-65），也是成就聖約中復興應許的上帝（利 26:40-45；申 30:1-10）。所以，基督徒即使在最失敗、痛苦、無助、絕望的時候，仍應相信「耶和華是我的分」（24 節），仍須回轉「仰望祢」（24 節），「因為上帝的恩賜和選召是不後悔的」（羅 11:29）。聖徒即使有時候會失去一切，上帝卻永遠「是我的產業，是我杯中的分」（民 18:20；詩 16:5）。

四、救恩即耶穌

宣稱「耶和華是我的分」（24 節）之後，耶利米就強調要靜默等候祢的「救恩」（26 節）。舊約中以「救恩」作人名的有大祭司「約薩達的兒子耶書亞（יְהוֹשֻׁעַ/Yeshua）」和《撒迦利亞書》中的大祭司約書亞（יְהוֹשֻׁעַ/Yehoshua）。約書亞《七十士譯本》作「Ἰησοῦς」；與馬利亞稱呼主耶穌「Ἰησοῦς」（英文 Jesus）的名字相同；而希臘文的「Χριστός」（基督）和希伯來文的「מָשִׁיחַ」（Meshiach 彌賽亞、受膏者）也同義。這就讓人聯想到先知所要等候的「救恩」莫非就是上帝的獨生子耶穌基督。這也是拉撒路的姊妹馬大的認識（約 11:27）。萬幸的是，除了不信者，「救恩」早已內住在我們的生命裡。可惜許多猶太人至今還是不肯相信，莫非等耶利米回來另寫一篇新哀歌？



卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9:15 (粵語)
 主日學：星期日早上11:00 (粵語)
 星期日早上9:15 (英語) / (兒童)
 祈禱會：每週三早上10:00
 週六查經：星期六早上11:00至12:15 (粵語)

教會電話：(403) 648-1938
 電郵地址：info.ncefc@gmail.com
 牧者：鄭銘深牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

顧問牧師：朱裕文牧師，莊明立牧師
 粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道(義務同工)
 國語事工：蔡軍牧師
 英語事工：范海恩牧師
 主日崇拜/兒童主日學：國語~9:30am、英語~9:30am; 粵語~11:00am
 主日學：粵語~9:30am; 國語~11:15am、英語~11:00am
 祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30pm
 各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
 宣道中文學校(403-274-7046)：星期六 9:30am 至 5:00pm

地址:150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
 電話:403-274-6923

E-mail: info@calgarychinesealliance.org

www.calgarychinesealliance.org

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
 英語：星期日 11:00am
 星期日：設有主日學課程
 祈禱會為星期四晚上7:00pm
 並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
 地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
 電話: 403-252-7790
 教會現進行網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
 請電郵:mvgccalgary116@gmail.com
 牧者:毛東升傳道

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)
 電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684

電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日上午十時正 (粵語)
 星期日上午十時正 (英語)

國語崇拜：星期六上午十一時正
 主日學：星期日上午九時正 (粵語)
 祈禱會：星期三晚上八時正
 團契聚會：歡迎查詢

卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL : 403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
 副牧師：吉詒牧師(國語領導) 副牧師：麥葛理牧師(英語領導)
 助理牧師：其他各助理牧師；請參閱網址:wccac.net
 週六崇拜(粵、英、國)：9:30 am
 主日粵語崇拜：9:30am 國、英、兒童崇拜：11:15am
 聖經學校：週六(粵、國、英)11:00am
 主日(英、國)：9:30am (粵)11:15am
 祈禱會：(粵)：週三 9:30am & 7:30pm
 (英、國)：週三 7:30pm
 團契：青、少年、大專、職業：週五 7:30pm
 成人/家庭團契：週六
 (詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢)
 常青團(耆英)：於每月之第三個週四 10:00am

卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師 英文堂牧師：何士賓牧師
 中文堂成人基教傳道：葉智樑傳道
 兒童事工主任：葉吳家玲主任
 電話：(403) 590-4349 傳真：(403) 590-4484
 中英文崇拜：主日上午十一時
 中英文主日學：上午九時四十五分
 團契：(青少年)週五晚上七時半
 (大專/就業團)週六晚上七時半
 (成人)週五晚上七時半(新生命團契)
 (長者)每月第二週六上午十時正
 兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時
 浸愛中心：週六上午十時半至下午四時
 教會及浸愛中心地址：
 3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

卡城華人五旬節以馬內利教會

The Church of Immanuel

教牧同工：張德良牧師，張師母，關偉邦弟兄
 Pastor John W. Lucas III (英語)
 祈禱會：星期日早上九時正
 主日崇拜：星期日早上十時正 (英語/粵語)
 團契聚會：星期五晚上七時三十分 (職業)
 每月第三個星期日,下午十二時正 (婦女)
 地址：1512-1st. Street S.W. T2R 0W2
 電話：403-262-3723 傳真：403-266-6035
 網頁：www.amazingchurch.ca
 主耶和華...叫我傳好信息給謙卑的人，差遣我醫好傷心的人，報告被擄的得釋放，被囚的出監牢。
 (以賽亞書61.1)

命定神學

加拿大華人網路社區

國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org

還有許多人帶著病人和
 被污鬼纏磨的，
 從耶路撒冷四周的城邑來，
 全都得了醫治。(使徒行傳 5:16)

這福音本是
神的大能長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)

出埃及記

精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA

聯繫方式(粵/國)

WhatsApp/電話 587 890 4192

根基建造
門徒培訓

醫治釋放



中道禪林

Middle Path Buddhist Temple of Calgary

23034 Township Rd 261A, Calgary, AB T3R1E5

網址:http://middlepath.ca 電話:(403)547-9031

開放時間：五、六、日，11:00~15:00

佛陀，意為『覺悟者』。佛法是佛覺悟的人世間真理，能幫助我們正確面對人生的起伏和憂悲苦惱，增智慧，減煩惱。學佛是在通過思辨後，肯認佛法，並將之用於自身的生活實踐中。

您想更好的了解自我，尋求人生的意義嗎？請從系統的了解和學習佛法開始：聞法指南(middlepath.ca/middlepathstudyguide)，全面介紹了中道禪林的教學綱要，歡迎您的加入！

開課時間：春季班：3月中~6月中/秋季班：9月中~12月初

(具體時間，請留意網站發布)

課程：成佛之道--入門精進班(國語)，阿含經講要(國語)

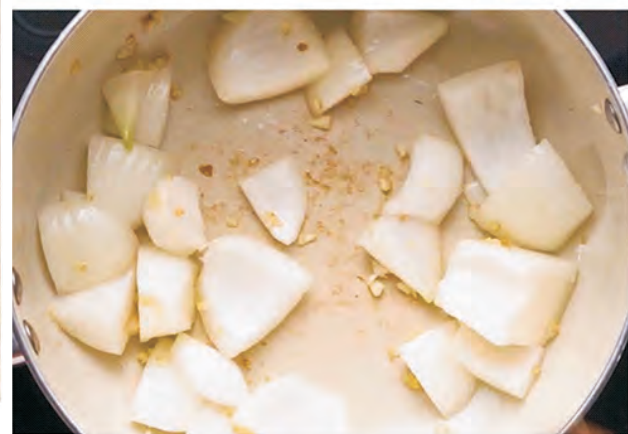
免費結緣中道書籍：《唯識思想概觀》、《俱舍精要》、
 《佛陀的教示》、《成唯識論摘要》

報紙逢星期四派發

閱讀加華報電子版

請瀏覽網址: www.tcctnews.com

日式薯仔燉肉



材料

- 牛肋肉 250 克
- 薯仔 2 個
- 洋蔥 1/2 個
- 紅蘿蔔 1 條
- 醬油 2 湯匙
- 砂糖 1 茶匙
- 鰹魚粉 2 湯匙
- 味醂 1 湯匙
- 蒜蓉 1 湯匙
- 清水 適量
- 蔥花 少許

做法：

1. 將薯仔、紅蘿蔔洗淨後去皮，切塊。
2. 蔥切成蔥花，蒜頭去皮後拍開。
3. 鍋內加入些許油，煸香蒜頭，倒入薯仔及紅蘿蔔拌炒至上色。
4. 炒香後的食材倒入電飯煲內，倒入豉油、豬肉片及水（水需淹過食材）。
5. 電飯煲外鍋倒入一米杯的水，燉煮至跳掣，最後撒上蔥花完成。

編輯鍵、允長文、言論自由：

馬斯克 入主

Twitter 「爲所欲爲」?

推特 (Twitter) 於 (25日) 接受全球首富馬斯克 (Elon Musk) 收購，將以約440億美元易主。交易預計今年內完成，屆時將成爲一家私人公司。而身爲「Twitter網紅」的馬斯克入主後將如何改造公司，甚至顛覆社群媒體，備受各界關注。不過，有意見認爲，從其過往在此一著名社交平台的言行看來，這位商界領袖或許更能肆無忌憚透過該社交媒體達到自身的目的。據《華爾街日報》報導，馬斯克如順利買下Twitter，將會是科技業史上大規模收購計劃之一，未來多年可能對世界產生深遠影響，包括改變全球數十億人使用社群媒體的方式。馬斯克早已明言要解放的Twitter公司的「潛力」，外界估計他將爲公司帶來多個改變，包括加入「編輯鍵」、將公司程式碼變成開源、爲Twitter Blue付費訂閱帳號加上認證標籤、取締詐騙和洗版機械人，以及容許更長的推文內容等。

貴爲全球首富的馬斯克身價約2600億美元，他同時擔任電動車企 (Tesla) 與太空探索科技公司 (SpaceX) 的行政總裁。現年50歲的他經常在Twitter上分享個人觀點，話題涵蓋太空旅行、加密貨幣等領域，多年來累積了一批忠實粉絲，爲他在社交媒體、財金科技等方面帶來非凡的影響力。毫不誇張的說，其一則爆炸性的推文就足以牽動特斯拉股價或比特幣價格走勢。

這位擁有近8400萬追隨者的Twitter風雲人物，過去在Twitter上不時語出驚人，且鬧出多次風波，他的入主將實現其減少言論限制的理念。馬斯克曾多次表示，希望藉提倡言論自由、讓用戶更能掌控所見內容以改造Twitter。他表示：「我希望我最嚴厲的批評也能留在Twitter上，因爲這就是言論自由的真諦。」早前，馬斯克曾預告收購成功後將讓Twitter實現私有化，以消除廣告商和股東對公司的持續壓力，這將有利他在免除投資者與監管機關監督的情況下實行變革。根據財經資訊供應商Dealogic，這將是至少20年來規模最大的私有化交易。

維護「言論自由」的潛在問題Twitter近年苦於平衡言論自由與吸引廣告資金兩者之間，外界如今注視馬斯克將會如何改造Twitter，以至他將如何影響全球網路言論的問題。

在前行政總裁 (Jack Dorsey) 任內，Twitter致力遏制滋擾和仇恨言論的內容，因爲這些言論會趕走其他用戶，故公司構建了不少工具來打擊垃圾郵件、虛假信息和仇恨言論。但從馬斯克近期的大量推文以至他的證券文件中顯示，他個人認爲這些審查的做法才是這間社交平台的核心問題。此一觀點同樣受到不少保守派和倡導言論自由人士的支持，他們普遍認爲科技公司在內容限制方面過於嚴厲。馬斯克的偏好是以他使用Twitter的方式運作，也即沒有任何限制。在其設想中，他想要創建一個言論表達不受限制的典範社交平台。管理諮詢公司Third Bridge副總裁兼全球技術主管Scott Kessler認爲，馬斯克呼籲擴大該平台的言論自由，有可能讓Twitter的監管工作付諸東流。他指出：「有時當人們有理想主義或抱負時，他們不會考慮這些事情的另一面。內容限制是該公司在過去數年花費大量時間和金錢做的事情，我認爲從許多人的角度來看，他們做得很好。」獨立研究公司高級股票分析師Angelo Zino表示：「馬斯克很明顯正努力推動一個不太溫和的平台，而這樣的平台可能對廣告商的吸引力要小得多。」鑑於Twitter近90%總收入依賴於廣告，如果馬斯克執意改變公司的政策，將很可能讓Twitter損失不少業務。損失生意這一後果，對馬斯克來說可說是無關痛癢，他早已表明收購Twitter不是要賺錢。事實上，馬斯克並

非首個提倡要在社交媒體上擁有更多言論自由的企業家。近期，Parler 和 Gab等新興社交網絡承諾為用戶提供的服務，較Twitter、Facebook等較成熟的社交網絡更少言論限制，惟卻面臨不少難題。例如，Gab因被發現遭到2018年匹茲堡猶太教堂槍手使用後，其服務供應商拒絕支持該社交網絡的運作，迫使該平台下架，直至其承諾主動監管業務以應對暴力事件。去年，Parler亦因平台上關於年初美國國會山莊事件的不當內容，而不被允許上架蘋果旗下的App Store。這些前車之鑑，或許對馬斯克推動其「言論自由」的理想更需要留意。

馬斯克非「理想人選」上述關於「言論自由」的爭議，不僅影響公司的經營和盈利能力，還可能波及員工士氣。據知，經已有部份Twitter員工表示，擔心馬斯克入主會分散專注於打擊不當內容的團隊的注意力，並破壞公司內部的穩定，甚至有人認為其對內容審核複雜性的看法讓他們感到沮喪。另一方面，也有員工認為馬斯克不會拿出這筆巨資來摧毀Twitter，形容對其入主「謹慎樂觀」。有意見認為，馬斯克過去不時因推文相關的市場操縱作法而被美國證券交易委員會起訴，加上經常透過Twitter發布有利他及其公司業務的訊息，甚至以此來施壓政府。他的這種渴望聲望和爭議的作風並不適合領導一家社交媒體公司，他可能會更肆無忌憚的利用Twitter這個著名社交平台來推廣自身的其他業務，炒作有利自身的資訊，一如其以往炒作將特斯拉私有化、發推文撐狗狗幣、傳播有關新冠疫情的誤導性和煽動性言論等。值得留意的還有，在收購消息傳出後，除了刺激Twitter的股價外，深受馬斯克鍾愛的虛擬貨幣狗狗幣（Dogecoin）價格一度暴漲約27%。有分析認為，市場預期馬斯克可能將狗狗幣納入支付系統，如他日前就Twitter Blue訂閱服務提出了一系列建議，當中包括允許用戶使用狗狗幣付款。最後，從馬斯克旗下的Tesla、SpaceX、Neuralink等企業看來，他並非是個負責任的管理人。舉例，在疫情初期，他就曾對衛生官員嗤之以鼻，又稱居家隔離令是「法西斯主義」，他更曾違反地方的衛生法規，強迫特斯拉的員工重返工作崗位。此外，特斯拉位於加州弗蒙特的廠房多年來也一直被指控存在種族主義辱罵、歧視和性騷擾等問題。誠然，Twitter從來不是一個發表理性、細緻言論的地方，言論自由和限制的作法也值得批評。惟從以上種種的情況來看，馬斯克的入主Twitter恐怕會讓這個社交媒體變質。

「生活在貧窮線下」首富馬斯克唯一奢侈品？ 5億元「玩具」曝光

才剛登上《福布斯》2022年全球首富寶座的（Tesla）行政總裁馬斯克，先前曾被前女友爆料，他的私生活根本不在「貧窮線以下」，而馬斯克本人其實自己也曾表示，自己既沒房也沒車，幾乎也沒有娛樂開銷，不過他也公開表示自己的唯一「奢侈品」就是他的私人飛機，外媒



近日也揭開其私人飛機的神祕面紗。根據《商業內幕》的報道，馬斯克曾在接受採訪時，公開了自己的節儉生活，他表示自己不會每年在個人消費上砸大錢，更說自己沒有房子、遊艇，也沒有所謂的「度假」，不過唯一的例外就是自己的私人飛機，因為他認為，若不使用飛機「那麼我工作的時間就會減少」。

馬斯克現在的私人飛機是「灣流航太」（Gulfstream）的旗艦款噴射飛機，型號是「G650ER」，馬斯克於2016年購入，該款飛機也是不少富豪選擇，其中包含了亞馬遜的創辦人貝佐斯以及足球巨星C朗拿度也都擁有該款飛機。不過這並非馬斯克的第一架飛機，過去他就曾於2004年購置一架達索獵鷹900。

該款噴射機的定價為6650萬美元，要維持該飛機的運作，其成本通常也都是數百萬美元。根據《華盛頓郵報》取得的飛行紀錄，馬斯克光是在2018年就在該架飛機上面花了70萬美元，去遍美國、歐洲及亞洲等地旅行，報道稱，馬斯克在2018年飛行了250多次，飛行了超過15萬英里，平均每小時就要燒掉3662美元。該架私人飛機有著「移動豪宅」之稱，內部有廚房、廁所、行李間與4個生活區，主艙還有10個座位、1張梳化，皆為高質感的皮革座椅，且還有多台液晶觸控螢幕、2台大電視、微波爐、焗爐，裏頭甚至有可以摺疊的木製餐桌，幾乎應有盡有，相當奢華。

為自由遭生父禁錮追殺

“我不是公主，是人質”

曾遭禁錮達3年

姐姐命運更慘



「我想去旅行、學習，做很多正常人的事情，但他們不讓。我就像住在鍍金的監牢裏。」說出這些話的杜拜拉蒂法公主，在過去的20年裏為了逃避包辦婚姻，一直在拼命逃離杜拜王室。

這個以富有聞名的國家，男性王室成員們過著奢靡生活，揮金如土。女性王室成員卻屢次出逃，為了追求自由。拉蒂法曾經被父親、杜拜酋長穆罕默德沒收護照，派警衛跟蹤，長期限制人身自由，還發出死亡威脅。在經過兩次失敗的逃亡後，她一度失聯，杜拜王室迫於壓力放出的照片，也被質疑是PS的。

就在2月18日，聯合國人權署發出了拉蒂法最新的照片，讓許多關心她的人鬆了一口氣。她與人權事務負責人巴切萊特在巴黎市中心的奧斯曼大街上，背後是繁華的老佛爺百貨。拉蒂法讓米歇爾幫忙轉達：現在她已經「按照自己的意願生活」，目前過得很好，也希望媒體不要過度打擾，能讓她過上平靜的生活。但願這次，她是真的逃離了那個滿是噩夢的地方。

還沒成年就成了貴族男性的「禮物」：我不是公主，而是人質

拉蒂法是私生女，今年36歲。因為母親未被王室正式冊封，她被杜拜王室認為「血統不純」，不承認公主身份。十個月大時，拉蒂法被侍衛帶離親生母親身邊，送到姑姑家寄養。得益於杜拜王室的富有，她從小就讀國際學校，課餘喜歡潛水、跳傘，還師從前跳傘世界冠軍 Stefania Martinengo 學習，擁有自由落體跳傘的教練執照。光是跳傘這一項運動，就花費超過 2000 萬人民幣。隨着年齡增長，當

所有人都認為拉蒂法在富有的王室過著特權生活時，她對父親的憎恨卻與日俱增。她一直認為自己就是姑姑的女兒，直到生母出面相認，才明白父親一直在欺騙自己。「血統不純」的拉蒂法，注定成為杜拜王室政治的犧牲品。她還沒成年，就成了父親口中的「禮物」，準備嫁給隔壁小國的國王或是老年貴族男性。而拉蒂法看過外面的世界，渴望真愛與自由，還一直夢想可以就讀醫科，做一位救死扶傷的醫生。永無止境的逃亡，就此開始。2002年，拉蒂法 17 歲，她第一次嘗試乘船逃出杜拜。但船開到阿聯酋和阿曼邊境時，就被王室的軍隊截獲，回國後她被判決三年零四個月的監禁。回憶起這段日子，她被單獨關在沒有窗戶的房間中，「身體和精神上都受到凌辱毆打」。2018年2月，拉蒂法吸取了上次的經驗，再一次策劃逃跑。這次她得到了法國商人、特工 Herv. Jaubert 以及武術教練 Tina Jauhainen 的幫助，前者曾經因為貪污案件糾紛而真實地逃離過杜拜，拉蒂法相信他在這方面的經驗，因此與他同行。一行人先是開車離開杜拜，越過邊境後前往阿曼。在阿曼海邊，他們乘上快艇到達公海，計劃先換乘遊艇越過印度洋到達印度，再轉機飛往美國，尋求政治庇護。半個月後，就在拉蒂法的遊艇即將靠岸時，因為船上有人手機洩露了訊號，很快被印度軍方的快艇和直升機包圍，她當場被抓走。「士兵們衝進來按住我，我被注射了鎮靜劑，抬上一架飛往杜拜的直升機。」這次回到王室後，拉蒂法被軟禁起來，有 7 個警衛 24 小時在她居住的別墅巡邏。兩位女警衛在屋內監視她，五位男警衛在屋外站崗。別說邁出門一步，連她房間的窗戶也被全部鎖死。



拉蒂法 17 歲，她第一次嘗試乘船逃出杜拜。但船開到阿聯酋和阿曼邊境時，就被王室的軍隊截獲，回國後她被判決三年零四個月的監禁。回憶起這段日子，她被單獨關在沒有窗戶的房間中，身體和精神上都受到凌辱毆打。



得益於杜拜王室的富有，她從小就讀國際學校，課餘喜歡潛水、跳傘，還師從前跳傘世界冠軍 Stefania Martinengo 學習，擁有自由落體跳傘的教練執照。

繼承亡父逾240億港元遺產的內地男星黃子韜，衣食住行玩睡買都是豪爆，曾經多次晒命包括晒名表、超跑及私人飛機等，並自設娛樂公司做老闆，不過近日他和內地男星林更新、陳飛宇及王彥霖等參演的內地節目《新游記》中，就要在21天內接受「自生自滅」式的挑戰，其中一個任務是在48小時內打工賺錢，食和住都要自行想辦法。歎慣豪慣的黃子韜，和陳飛宇去當拆卸舞台的工人，全程體力勞動，擔擔抬抬，不過開工1小時已頂不住，向介紹工作的朋友說「唔撈」！

黃子韜說想轉工：「我們真的熬不動，我沒有了身體我賺錢有甚麼意義？我可以一直換（轉工），換到一個可以一直幹下去、喜歡的工作，我相信一定有。」不過介紹人是平凡打工仔當然不同意他的想法，認為工作是為了生活，不是為了喜歡。最後黃子韜和陳飛宇把辛苦賺來的工錢亂花，搞到「破產」變「麥難民」，無家可歸兼周身無蚊下，要在快餐店寄居一晚外，更問經理有冇冷飯菜汁剩低來醫肚，最後獲贈一個套餐兩個人分來食。



同隻狗一齊晒坐私人飛機！

240億富二代

黃子韜



快餐店

食剩菜



翌日又累又食唔飽的黃子韜轉做保安，負責在小區門口站崗，替訪客登記及掃健康碼，企足成日的他一度坐下玩手机，即被上司斥責，期間遇到有訪客為難或無禮對待，又要忍氣吞聲超委屈！打完兩份工，黃子韜有感而發的說：「我確實沒有做過保安，也沒有搬過玻璃，這些親身經歷，讓我跟現在真的做些工作的人，有了很多更親近的地方。就像我叫人掃碼，之前我也是從公司出去，完了再回公司，保安明明看著我進出，但還要我掃一次，我心裏是特別不爽，但今天開始我不會再去抱怨！」

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

新東方自助餐廳 誠聘

卡城南，萊橋市，高薪誠聘熟手中餐廚師/幫廚/傳菜/服務員，包食宿，可協辦移民。電話：1(306)261-0189

(32)

亞省埠仔自助餐 誠聘

自助餐熟手炒鑊及經驗傳菜各一名，包食宿。

有意請電：

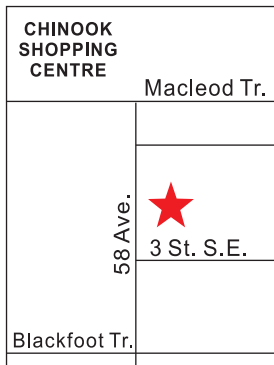
1-403-866-1038 郭先生

(31)

福臨門食品製造廠

現聘請

日班包裝和
肉房晚班員工



有意請親臨：5521 3rd Street S.E.面洽

匯聚軒 Imperial Dynasty

#754, 500 Country Hills Blvd. NE
(Country Hills Town Centre)

誠聘

兼職企檯、周末聽電話。

有意者請來電 403-226-6277 Jason

(30)

福臨門 McKnight分店，現聘請全職或兼職炒鑊、油爐及cashier。有意者請電：403-819-8000 梁先生洽

(32)

幫廚及企檯

Nolan Hill NW 越南餐館誠聘全職及兼職幫廚及洗碗，必需說英語或越南話。有意請電：587-700-9797

Henrich (33)

西南唐餐外賣店誠聘周末兼職包餐員、油爐及電話接線生各一名。有意請電：403-473-3788 張生

(33)

東北工廠聘請男機器操作員，視力良好，無須經驗，有福利，須超時或輪班，電403-701-7365

(36)

河邊賭場，誠聘炒鑊、熟手點心幫工，全職兼職均可。有意請電：403-813-6823余

(32)

City Fish

誠聘全職貨倉員及司機。有意請電：403-250-8222 或親臨：Bay 8, 3515-27ST.NE. 面洽Nelson

(33)

中央街鳳凰軒

誠聘全職/兼職企檯。有意請電：403-862-3128，或到1518 Centre St NE, Calgary 面洽。

(32)

Manchu Wok North Hill Centre 中式快餐店誠聘經驗廚師，幫廚及Counter Help。現金免問。有意者請電：403-891-8833或403-689-2329

(32)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

金玉滿堂海鮮點心酒樓

現招聘以下各部門員工：

廚房部：主廚、炒鑊、油爐、
執碼、打雜、經驗企檯、洗碗。

點心部：點心師傅、按板、熟籠
及點心幫工。

全職兼職均可。

對以上職位有意者，請電：

403-730-1888 或
403-200-9618

(09)



西北區

私房菜 聚點茶餐廳

現誠聘以下職位

聚點

• 經驗企檯

招募有團隊精神，富責任心及勤奮工作的新成員。

本餐館薪優糧準，提供員工餐飲折扣。

有意者可直接與 BOBBY 聯絡 403-651-1188

亦可親臨 #18-34 Edgedale Dr. NW 面洽 現金免問

(32)



Granite Gallery

大理石廠

1089 57 Ave. NE

誠聘

拋光打磨及裝修員工各數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾

8小時 會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電：**403-998-7303 Helen**

(42)

hana sushi (west) 日餐

1. 廚房師傅一名（無需經驗，責任心強做事乾淨，提供培訓）2. 壽司吧師傅一名。薪資面談（工資加小費），短信或電話：
403.470.5818 (31)

Crowfoot Thai 誠聘
周末兼職炒鑊一名
（周五、六、日）。
薪資面談。請電馬
生：403-852-5967

(32)

Thai Express
Coventry Hill NW 招
聘全職收銀員及炒鑊
多名，基本英語，誠
實，勤奮，提供培
訓。有經驗優先。電
403-617-1324 (31)

西北區鄰近Costco
越南餐館，急聘有
經驗廚師及企檯各
一名。有意請
電：403-990-0128
(31)

丸十壽司

誠聘全職或兼職企
檯，需流利英語，另
壽司廚房幫工。有意
請電：403-680-6110
403-630-9028 或留言
(27)

金飯莊

誠聘全職油爐一名。請
電：403-818-1399周生 或
#2, 208 Midpark Way SE,
Calgary面洽
(31)

近downtown日餐誠
聘壽司廚，壽司學
徒，服務員。
電話：5879682866
(31)

離卡城一個鐘小鎮
餐館誠聘經驗炒
鑊、油爐及幫廚（男
女不限）。可協辦
勞工。
請電403-978-2938 (31)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790



誠聘

雲石檯面廠現招聘全職安裝師傅，需有經驗，能吃苦耐勞

有意請電 587-582-9338 或親臨面洽

(33)

3019 16 Street NE Calgary, AB T2E 7K8

Stone & Tile by Hyatt Inc.

東北雲石廠

誠聘

打磨及安裝

有意者請電 (403) 333-9999

Address: 4303 11th Street NE Calgary
E-mail: info@stonetilebh.com

(42)

Chestermere 太上皇
誠聘經驗炒鑊、執碼各一名。
全職或兼職。
工作時間下午四時至九時。
有意請電：
403-397-0298 (31)

福臨門Cranston分店
Brentwood分店
聘接電話、送餐司機、洗碗及包餐。
有意電：
403-617-5617陳先生 (30)

National Fashion
Sportswear 製衣廠
聘經驗車衣工人多名，需識用平車，雙車，全職兼職均可。有意請親臨：
#5 3850-19th St NE 面洽 (30)

新騰龍閣誠聘拉腸粉、熟籠、炒鑊、砧板、接電話及送餐司機。有意電：
403-861-6988 (30)

Fusion Sushi Ranchlands

誠聘壽司師傅、學徒、廚房師傅或打雜、服務員及洗碗工。聯繫電話：
403-475-6225, 647-985-6856 Chen (45)

Fusion Sushi Mcknight

誠聘壽司師傅、廚房師傅、服務員及洗碗員工。聯繫電話：
Lily 403-689-8686
Edmond 403-402-7588 (40)

卡城銀龍酒家誠聘點心部幫廚，如有意請致電：403-680-8318馮太洽 (27)L

市南唐餐聘油爐，執碼，炒鑊（全職或兼職） 403-719-1028 (31)

第一點心誠聘包點心員工，可提供培訓。有意請電403-813-6823余 (32)

市南京粵菜酒家誠聘兼職油爐及炒鑊各一名。有意請於晚上八時後電：403-669-9889林生洽 (31)

Airdrie市越南餐館

聘請全職和兼職幫廚，薪金面議，星期日、一及假期休息。
有意請電：403-801-6357 (31)

市南錦恆京菜館誠聘晚間經驗炒鑊，有意者請親臨：103, 12445 Lake Fraser Dr. SE 或致電403-701-3888 (30)

金沙海鮮酒家聘廚師、廚房幫工、執碼及洗碗，全職或兼職。有意電403-560-9130 (32)

裝修公司誠聘技工，需自備汽車，糧準現金免問，請電：
5877198320 陳生洽 (39)

改衣店誠聘女工一名，略懂英語，會使用工業衣車更佳。有意電：403-993-2971 (31)

誠聘室內裝修學徒或師傅，需要有車和責任心，無需經驗。有意者請致電 Justin 5875814213 (33)

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

Online tutoring for students, grades 7 to 12
English, French, Social Sciences, History, Humanities,
Writing & Reading Comprehension, and more!

網上教授7至12年級學生

英文、法文、理科、歷史、文科、書寫及閱讀等。

Caroline Knight 老師親自授課 403-690-8170 (英語)

LinkedIn 18年專業教學經驗

可7天授課 \$300/ 10 小時 (10 hours)



买房 卖房

小台 房產經紀

中天地產

電話/短信: (403) 370-6221

電子郵件: xiaoquntai@hotmail.com 微信號: T4033706221

網站: https://tairealtor.com

(45)

竹富村舊大統華對面，請炸爐
兼炒鑊，有意電:403-891-2968
(31)

房屋出租

生意出讓

生意出讓

東主榮休 距離卡城兩
小時唐餐館出售6000呎
200位，上鋪下居，生財
器具齊全 叫價\$11萬9
千。詳情電聯：

403-650-8868

(32)

Chicago Deep Dish Pizza 市中心
店聘送餐司機。電：403-531-
3132 (30)

Huntington 聘男工，房屋小修
補，打理花園，按小時付現金，
會說國語。電403-708-8566
(30)

卡城北45分鐘車程
Olds埠，唐餐及炸雞
店轉讓，地段極
佳，兩年前全面裝
修，100座位，傢俬
及廚房設備齊全新
穎，外賣好，租金
合理。\$129,000。
有意請電：
403-830-7118 馬生洽
談。(33)

補習

豐澤園聘請有經驗執碼及炒
鑊。有意請電:587-899-1282;
403-208-3533 (30)

西北區Sandstone地下室，二房一
廳出租，獨立廚廁，上網，水
電全包。請電:403-891-6618
(33)

東南區請炸爐一一名，半
工可以，有意請電Simon
403-607-2880 (30)

西北區光猛walkout土庫出租，
3房，近商場巴士。403-703-
1886，6時後電403-295-1550
(32)

屋主自售

Whitehorn三房一廳樓上出租，
步行到bus電車，包水電氣，乾
洗衣機，請電403-619-6951
(31)

埠仔唐西餐館生意連物業
出售，前鋪後居，有三房
一廳。全酒牌，40座位，
生意穩定，獨市，近
Lethbridge，附近有工廠，
學校。隔離有空地可發
展。有意請電：403-824-
3887 (30)

高級導師 精補數理

創意啓導 Math G9-12 Math31
成效出眾 Calculus AP/IB
Physics 20/30/IB Science10
20年特殊經驗 前途轉機
親自個別教導
MATH 249/265
精補大學 MATH 275
數理工程 PHYS 211/223/259
403-861-6926 PETER ENG (35)

報紙逢星期四派發

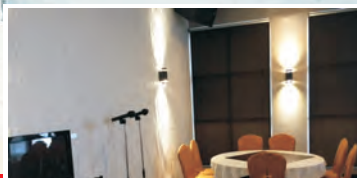
加華報電子版，請瀏覽網頁：
www.tcctnews.com

屋主自售，中央街複式排屋，700
平方呎，新裝修，一房一廳。平
售\$179,800。電403-990-0128 (31)

中央街78AVE樓下一房分租，新
裝修廚廁齊，分門包水電煤上網
近3，300多巴士電587-889-9666
(30)



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可容
納30人，詳情請來電查詢！

福臨門

福臨門
Ginger Beef
RISTRO HOUSE

Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

825-413-0913

七天營業

星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店

400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary

403-265-1616

高級食府，選料上乘，優質保證！

四人豪華鮑翅套餐

原隻鮑魚伴海參 (位上)
紅燒金勾鮑翅 (位上)
北京片皮鴨
蒜茸炒豆苗
金沙老虎蝦球
荷葉糯米飯

\$398
一日前預定

六人豪華鮑翅套餐

原隻鮑魚伴海參 (位上)
紅燒金勾鮑翅 (位上)
北京片皮鴨
金銀蒜蒸龍蝦加粉絲底
宮廷貴妃雞 (半隻)
蟹肉扒豆苗
金沙老虎蝦球
荷葉糯米飯

\$598
一日前預定

大展鴻圖宴

雞汁六頭鮑魚 (十隻)
福臨門大拼盤
金銀玉帶拌海皇
鮮蟹肉竹笙燴生翅
金銀蒜蒸雙龍蝦 (加粉絲底)
宮廷貴妃雞
香煎鱸魚
金菇瑤柱扒豆苗
蛋白瑤柱海鮮炒飯
金菇乾燒伊麵
擂沙湯丸

\$599

原隻鮑魚伴海參 (位上)

\$30

紅燒金勾鮑翅 (位上) **足四兩**

\$65

鮮蟹肉竹笙燴生翅 (每窩)

原價 ~~\$180~~ 特價 **\$130**

竹笙雞絲翅 (每窩)

原價 ~~\$150~~ 特價 **\$120**

福臨門雞鮑翅 (需兩日前預定)

\$298

金牌紅燒乳鴿

特價 **\$19.95/隻**

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course
(只限週一至週五)

*特價

\$43.95

天天茶市點心

至晚上九時

現加設多款急凍點心 特價發售！歡迎光臨選購！



銀芽鴨絲炒幼麵



酸辣鴨絲羹



加掛包



(逢週六及日晚上)

全城首創
席前片皮鴨
只限Marlborough店

10隻**\$4.50**